



NOBLEX[®]
E-OPTICS

Mehr als 150 Jahre Erfahrung in Optik.

NOBLEX NV sight II plus

Gebrauchsanleitung

User Manual

Mode d'emploi

Instrucciones para el uso

Инструкции по эксплуатации

Manuale d'uso

Instrukcja obsługi

Návod k použití

Bruksanvisning

Brukerveiledning

Käyttöohje



ACHTUNG

Zur Montage der Visiereinrichtung muss die Waffe entladen und gesichert sein. Vermeiden Sie den direkten Blick mit der Visiereinrichtung in Sonne, Lichtbogen oder andere intensive Lichtquellen, um Augenschäden auszu-schließen. Zum Lieferumfang gehören Kleinteile, die nicht in Kinderhände gehören.

NOTICE

Remove, where present, the magazine and all ammunition from your firearm. Open the breech and ensure there is no round in the chamber. Point the firearm in a safe direction and decock it. Engage, where possible, the safety. Make sure to discharge the gun and put its safety catch on prior to mounting the sight. Avoid looking directly into the sun, light arcs or other high-intensity light sources to prevent eye damage. The equipment includes small components. Keep away from children!

ATTENTION

Avant le montage du viseur, il faut décharger l'arme et la mettre en sûreté. Evitez la visée directe du soleil, d'un arc de lumière et de toutes autres sources lumineuses intensives pour ne pas risquer un endommagement des yeux. La livraison comprend de petites pièces qui n'appartiennent pas dans les mains des enfants.

ATENCIÓN

Para montar la mira es absolutamente necesario que se haya descargado y asegurado el arma. No dirija su mirada directamente hacia el sol, hacia arcos de luz u otras fuentes luminosas intensas al usar el dispositivo para no dañarse los ojos. El volumen de suministro incluye piezas pequeñas que deben mantenerse fuera del alcance de los niños.

ВНИМАНИЕ

Для монтажа прицела оружие следует разрядить и поставить на предохранитель. Не смотрите через прицел на солнце, электрическую дугу или на другие яркие источники света: это опасно для зрения. В комплект поставки входят детали малого размера, которые следует держать в недоступном для детей месте.

ATTENZIONE

Per l'applicazione del dispositivo di puntamento, l'arma deve essere scaricata e con sicura inserita. Evitare di guardare con il dispositivo di puntamento direttamente nel sole, archi voltaici o altre fonti di luce molto intense, al fine prevenire danni alla vista. La minuteria presente in scatola alla consegna non deve essere manipolata da bambini.

UWAGA

Przed przystąpieniem do montażu przyrządu celowniczego broń musi być rozładowana i zabezpieczona. Należy unikać bezpośredniego patrzenia przyrządem celowniczym na słońce, łuk elektryczny i inne intensywne źródła światła, aby wykluczyć uszkodzenia wzroku. W zakresie dostawy zawarte są drobne elementy, które nie powinny dostać się do rąk dzieci.

POZOR

K montáži zaměřovacího zařízení musí být zbraň vybitá a zajištěná. Nedejte se zaměřovacím zařízením do slunce, světelného oblouku nebo jiných intenzivních světelných zdrojů, aby nedošlo k poškození zraku. K rozsahu dodávky patří malé díly, které nepatří do dětských rukou.

VARNING

Vid montering av siktet får det inte finnas någon ammunition i vapnet och det skall vara säkrat. För att undvika ögonskador skall man undvika att direkt rikta siktet mot solen, ljus – eller elbågar och andra intensiva ljuskällor. I leveransen ingår små delar som skall förvaras oåtkomliga för barn.

OBS

Ved montering av siktet må våpenet være uladet og sikret. Unngå å kikke gjennom siktet i sollys, lysbuer eller andre intensive lyskilder da dette kan medføre øyneskader. Leveransen inneholder smådeler som må oppbevares utilgjengelig for barn.

HUOMIO

Tähtäinlaitteen asennusta varten aseena on oltava lataamaton ja varmistettu. Vältä katsomasta tähtäinlaitteella suoraan aurinkoon, valokaareen tai muihin tehokkaisiin valonlähteisiin silmävaurioiden ehkäisemiseksi. Pakkaus sisältää pieniä osia, jotka eivät kuulu lasten käsiin.

Hinweise zur Entsorgung von Zieleinrichtungen mit Elektronikanteil

Zieleinrichtungen die über ein beleuchtetes Absehen verfügen und somit einen konstruktionsbedingten Elektronikanteil aufweisen dürfen, wenn sie verbraucht sind, nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall vermischt werden. Bringen Sie zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegengenommen werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes bei den entsprechenden Sammelstellen dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können.

Hinweise zur Entsorgung von Batterien in Zieleinrichtungen

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen sie verbrauchte Batterien über das dafür vorgesehene Rücknahme- und Recyclingsystem. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet entladene und nicht mehr verwendungsfähige Batterien abzugeben. Die Rücknahme erfolgt an ausgewiesenen Sammelstellen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Reflexvisiere stellen hervorragende Zieloptiken modernster Bauart dar. Sie bieten mit ihrer geringen Baugröße und Masse sowie der kompakten, rohrlosen Bauform vielfältige Einsatzmöglichkeiten bei Jagd und Sport. Die solide Verarbeitung, die hohe optische Leistung, ansprechendes Design und die Funktionssicherheit auch bei extremen Witterungsbedingungen werden Ihnen Ihr NV sight II plus unentbehrlich machen.

LIEFERUMFANG

Im Lieferumfang enthalten sind:

- 2 Senkschrauben M3x8 mit Innensechsrund (TORX) zur Befestigung auf der Montageplatte
- 1 Stiftschlüssel zum Anziehen der Befestigungsschrauben
- 1 Stiftschlüssel T10 mit Innensechsrund (TORX) zum Anziehen der Befestigungsschrauben
- 1 Skalenrad mit gerätespezifischer Skalenscheibe
- 1 Abdeckkappe
- 1 Knopfzelle 3 V, CR 2032
- Gebrauchsanleitung

TECHNISCHE DATEN

Vergrößerung	1,07x
Sichtfenster	21 mm x 15 mm
Verstellmöglichkeit in der Höhe	Stellbereich 4 Grad bzw. 720 cm auf 100 m
Verstellmöglichkeit in der Seite	Stellbereich 3 Grad bzw. 540 cm auf 100 m
Stellwerte für einen Skalenteil	1 Winkelminute (moa) bzw. 3 cm auf 100 m bei 60 Skalenteile je Umdrehung
Überdeckungsmaß des Leuchtpunktes je nach Modell: - 3,5 MOA - 7,0 MOA	- 10 cm / 100 m - 20 cm / 100 m
Parallaxefreie Beobachtungsentfernung	ca. 40 m

Schussfestigkeit	mind. 1000 g
Funktionstemperaturbereich	-25 °C bis +55 °C
Lagertemperaturbereich	-40 °C bis +70 °C
Stromversorgung	3 V, CR 2032 Lithiumknopfzelle
Abmessungen L x B x H	46,0 mm x 25,4 mm x 23,7 mm
Masse ohne Montage	25 g

AUFBAU

Das NV sight II plus zeichnet sich durch seine kompakte rohrlose Bauform und sein geringes Gewicht ohne funktionelle Abstriche aus. Durch die geringe Baugröße und Masse kann das Reflexvisier auf Kurzwaffen direkt montiert werden. NV sight II plus hat den Vorteil, dass der Abstand zum Auge in weiten Grenzen frei wählbar ist. Damit ist die Zieleinrichtung für Pistolen und großkalibrige Waffen sehr gut geeignet. NV sight II plus bietet durch die einfache Vergrößerung ein großes Sehfeld. Die Blickrichtung wird beim Zielen nicht verfälscht.

Das Reflexvisier wird vom Werk fest auf 40 m parallaxefrei abgestimmt. Diese Einstellung gewährleistet, dass in einem großen Entfernungsbereich nur minimale parallaxebedingte Zielfehler auftreten. Das ausgeklügelte optische System des NV sight II plus ermöglicht eine hochwertige Abbildung. Die Optik besteht aus zwei miteinander verbundenen Glaslinsen (1). Der funktionell wichtige Reflexbelag zum Reflektieren des Zielpunktes befindet sich zwischen den zwei Glaslinsen und ist somit gegen Beschädigung maximal geschützt. Zusätzlich sind die äußeren Oberflächen der Linsen mit einer kratz-festen Entspiegelungsschicht versehen. Bei den mechanisch beanspruchten Teilen und Montageelementen kommen nur hochwertige Materialien, wie nichtrostender Stahl und harteloxierte hochfeste Aluminiumlegierungen zum Einsatz.

AUSFÜHRUNGEN

NV sight II plus steht derzeit in zwei Ausführungen mit unterschiedlichen Überdeckungsmaßen der Leuchtpunkte zur Verfügung.

Modell 3,5 Winkelminuten Überdeckung	Jagdlicher Bereich und Spezialanwendung
Modell 7,0 Winkelminuten Überdeckung	Bereich Sportschießen und Kurzwaffen

INBETRIEBNAHME UND MONTAGE

Lassen Sie die Montage des NV sight II plus und das Einschießen der Waffe durch einen Büchsenmacher vornehmen. Setzen Sie die Kappe (2) erst nach der Montage auf.

INBETRIEBNAHME

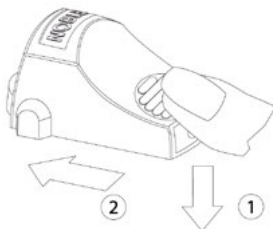
Zur Stromversorgung benötigen Sie eine 3V-Lithiumbatterie CR 2032 (gehört zum Lieferumfang). Der Betrieb mit 2 Stück CR 2016 ist nicht möglich. Setzen Sie die Batterie auf der Unterseite des Gehäuses so in das Batteriefach ein, dass die Aufschrift der Batterie mit der Kennzeichnung des Plus-Pols zu erkennen ist. Eine Gefahr zur Beschädigung der Elektronik durch ein verkehrtes Einlegen der Knopfzelle besteht nicht. Die Batterie wird zur besseren Kontaktgabe von einem Magnet an die vergoldete Kontaktplatte auf der Leiterplatte gezogen. Die Kontaktfläche ist sauber zu halten (Reinigung mit Spiritus).

BATTERIEWECHSEL

Zum Batteriewechsel ist die gesamte Einheit abzunehmen und auf den Kopf zu drehen. Die verbrauchte Batterie wird durch Ansetzen des Stiftschlüssels (oder Schraubendrehers) an der Auskerbung, die sich rechts auf der Unterseite befindet, herausgenommen. Ein erneutes Einschießen ist durch die Präzisionsverstiftung nicht erforderlich.

STROMSPARMODUS

Ein gesonderter Ein- und Ausschalter ist nicht vorhanden. Um die Elektronik im Stromsparmmodus zu fahren, setzen Sie die Kappe auf. Mit dem Daumen schieben Sie die Kappe vom NV sight II plus wieder herunter, dabei zuerst mit dem Daumen am äußersten Ende drücken und dann nach vorn schieben. Den gleichen Effekt des Stromsparens erhalten Sie bei Aufbewahrung in einem lichtdichten Behältnis. Damit ist der Betrieb über einen langen Zeitraum möglich.



MONTAGE

Für die Montage ist eine gesonderte Adapterplatte erforderlich. Beziehen Sie die Adapterplatte für das jeweilige Waffensystem vom Fachhändler. Die Montage wird mit den beigelegten Innensechskantschrauben und einem Stiftschlüssel, der gleichfalls zum Lieferumfang gehört, ausgeführt. Zum definierten Aufsetzen befinden sich an der Unterseite des Gehäuses Flachsenkungen zur Aufnahme von Passstiften. Bitte setzen Sie bei der Waffenreinigung unbedingt die Schutzkappe (2) auf das NV sight II plus auf. Damit soll verhindert werden, dass sich Aerosole der Waffenöle auf die Leuchtdiode und den optisch wirksamen Flächen niederschlagen und die Punktkontur verschlechtern.

HÖHEN- UND SEITENSTELLEINRICHTUNG

Das NV sight II plus verfügt über eine getrennte Höhen (3)- und Seitenstelleneinrichtung (4). Diese sind oben und rechts am NV sight II plus angeordnet. Die Einstellung nehmen Sie über die Schlitzschrauben mit beigelegtem Stellrad und Schraubendreher 0,4 x 2,0 vor. Die Stelltriebe können unabhängig voneinander betätigt werden. Der vorhandene Stellbereich ermöglicht sowohl den Ausgleich von Ungenauigkeiten bei der Montage als auch eine Ballistikkorrektur. Die Seitenverstellung (4) hat in beiden Richtungen Endanschläge. Bei der Höhenverstellung (3) ist zu beachten, dass der Anschlag nach unten nur im montierten Zustand vorhanden ist. Beachten Sie, dass es zur Klemmung der Verstellungen kommt, wenn die jeweils andere Stellrichtung auf Anschlag geschraubt worden ist.

VERSTELLUNG IN HÖHE ODER SEITE

Um eine Beschädigung der Stellmechanik zu vermeiden, lösen Sie vor jeder Verstellung in Höhe (3) oder Seite (4) die Arretierung des Stellmechanismus (5). Drehen Sie dazu die zwei federnden Andrück- und Klemmschrauben an der hinteren Seite von NV sight II plus eine viertel Umdrehung vom Endanschlag zurück (entgegen dem Uhrzeigersinn). Verwenden Sie dafür den beigelegten Schraubendreher 0,4 x 2,0. Die Verstellung muss sich einwandfrei betätigen lassen.

EINSTELLUNG DER TREFFPUNKTLAGE

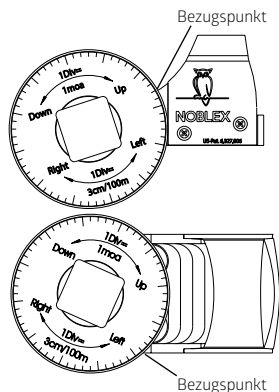
Zur Einstellung der Treffpunktlage wird eine Skalenscheibe mit integriertem Schraubendreher mitgeliefert. Setzen Sie die Skalenscheibe auf die Höhen (3)- oder Seitenstellschraube (4) auf. Entsprechend dem Drehsinn erreichen Sie eine gerichtete Verstellung in Höhe oder Seite. Als Bezugspunkt für die Verstellung nutzen Sie eine beliebige Kante am Gerät.

Eine Drehung im Uhrzeigersinn führt zu einer Verlagerung des Zielpunktes nach unten bzw. nach links. Die Verlagerung des Treffpunktes erfolgt bei Drehung im Uhrzeigersinn nach oben bzw.

nach rechts, also in entgegengesetzter Richtung. Auf der Skalenscheibe ist die Richtung der Treffpunktverlagerung kenntlich gemacht.

Ein Skalenteil entspricht einer Verstellung von 1 Winkelminute bzw. von 3 cm auf 100 m. Bei anderen Einschussentfernungen ändert sich der Stellwert proportional, zum Beispiel: 1,5 cm auf 50 m oder 3 mm auf 10 m.

Vor jeder Schussabgabe ziehen Sie die Klemmschrauben (5) an der Rückseite des NV sight II plus zur Arretierung der Einstellung mit dem beigefügten Schraubendreher 0,4 x 2,0 wieder an.



HELLIGKEITSREGELUNG

Eine integrierte Regelelektronik trägt den unterschiedlichen Beleuchtungsverhältnissen im praktischen Einsatz Rechnung.

Über einen Helligkeitssensor (6) an der Vorderseite des Gerätes wird die Beleuchtungsstärke in Zielrichtung erfasst und die Intensität des Leuchtpunktes so geregelt, dass er im Dunkeln nicht blendet und andererseits bei Tageslicht gut zu erkennen ist (helligkeitsgesteuert).

Das Leuchten des Punktes bleibt auch bei völliger Dunkelheit erhalten. Der Sensor (6) ist im montierten Zustand nicht zu verdecken und gegebenenfalls von Verschmutzung zu befreien.

ANMERKUNG

Das Abdecken des Sensors (6) mit dem Finger wirkt sich nur geringfügig auf die Regelung aus (IR-empfindlich). Zum Überprüfen der Funktionstüchtigkeit wird empfohlen, den Sensor mit einer Fläche der Schutzkappe zu bedecken. Zur Gewährleistung der Einsatzbereitschaft ist die Elektronik so abgeglichen, dass die Leuchtdiode auch bei völliger Dunkelheit nicht ausgeht. Der Stromverbrauch ist dabei so gering, dass unter diesen Bedingungen eine Betriebsdauer von über vier Jahren gegeben ist.

UMWELTEINFLÜSSE

Das NV sight II plus ist wasserfest, aber nicht wasserdicht. Auch unter Einwirkung von Feuchtigkeit ist das NV sight II plus funktionsfähig. Die elektronischen und mechanischen Komponenten sind so ausgelegt, dass sie Wasser ausgesetzt werden können.

Dieser Zustand ist zeitlich zu begrenzen, da über die Batterie eine Selbstentladung eintritt und es zu einer elektrolytischen Reaktion kommt. Im Extremfall ist das NV sight II plus in destilliertem Wasser zu spülen und anschließend zu trocknen.

WARTUNG UND PFLEGE

Benutzen Sie Brillenputztücher zur Reinigung der Optik. Die Optikflächen sollten vorher gegebenenfalls mit einem weichen, sauberen Tuch oder Haarpinsel vorsichtig gesäubert werden – dabei keine chemischen Lösungsmittel verwenden.

Starke Verschmutzungen sollten mit destilliertem Wasser entfernt werden, weil es sonst zu Kalkablagerungen auf den Oberflächen kommen kann.

Bei etwaigen funktionsbeeinträchtigenden Beschädigungen muss das Gerät an eine autorisierte Servicewerkstatt eingeschickt werden.

HINWEISE

NOBLEX Rotpunkt Reflexvisiere besitzen aufgrund ihrer Bauweise keinen Dioptrienausgleich.

Alle individuellen Sehfehler des jeweiligen Schützen wirken sich somit direkt auf die Kontur des wahrgenommenen Leuchtpunktes aus.

Scheinbare Unrundheit, sichelförmige Verzeichnung, „Sternenhaufen“ oder „ausgefranste“ Kontur des Punktes deuten nicht auf ein defektes Gerät, sondern vielmehr und ausschließlich auf eine physiologische Veränderung des Auges hin (Astigmatismus).

Empfehlenswert ist dann die Verwendung einer korrigierenden Sehhilfe oder die Überprüfung der Augen durch den Augenarzt.

GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE

Wir bürgen für zwei Jahre Garantie / Gewährleistung in folgendem Umfang:

1. In dieser Zeit werden Beanstandungen, die auf Material- und Verarbeitungsfehler beruhen, kostenlos behoben. Wir behalten uns vor, dieses durch Instandsetzung, Austausch fehlerhafter Teile oder Umtausch in ein gleichartiges, einwandfreies Erzeugnis zu tun.
2. Bei Inanspruchnahme der Garantie / Gewährleistung ist das optische Gerät zusammen mit dem Kaufnachweis – versehen mit Adresse und Unterschrift – sowie Verkaufsdatum Ihres Händlers und der Darstellung der vorliegenden Beanstandung der zuständigen NOBLEX-Vertretung auf eigene Kosten zu übersenden.
3. Ansprüche auf Garantieleistung / Gewährleistungsanspruch bestehen nicht bei unsachgemäßer Behandlung, Eingriffen und Reparaturen durch einen von unserer Firma nicht autorisierten Servicedienst.
4. Von einer Garantie ausgenommen sind Verschleißerscheinungen, Verschleißteile und sonstiges Zubehör. Dies gilt auch für diverse Beschädigungen der Oberfläche des Erzeugnisses.

Für weitergehende mittelbare oder unmittelbare Schäden, gleich welcher Art und Umfang, wird keine Haftung übernommen. Das Recht der Bundesrepublik Deutschland hat Gültigkeit: Gerichtsstand ist Frankfurt/Main.

Please note when disposing of sighting mechanisms with electronic parts:

Sighting mechanisms equipped with an illuminated reticle, thus design-related containing electronic parts, must not be mixed into general household garbage when used up. Bring the material to the corresponding collection points for proper handling, retrieval and recycling; they will be taken from you without fee. Properly disposing the product at the corresponding collection points conduces to environmental protection, and prevents potential repercussions on humans and environment resulting from incorrect usage of waste.

Please note when disposing of batteries of sighting mechanisms:

Batteries must not be disposed in household garbage. Please dispose spent batteries using the provided retrieval and recycling system. The consumer is legally required to turn in dead and no longer usable batteries. Retrieval is possible at all marked collection points.

GENERAL INFORMATION

The reflex sights are excellent aiming optics devices of up-to-date design. With their small size and low weight as well as their compact shape without using a tube, they offer various possibilities of use on hunting and sport. The solid workmanship, the high optical performance, an attractive design and the functional reliability even in case of extreme weather conditions will cause your NV sight II plus to become indispensable.

DELIVERY EXTENT

- 2 M3x8 countersunk socket screws (TORX) to fasten to the mounting plate
- 1 Allen key for tightening the fastening screws
- 1 T10 hexagon wrench key (TORX) to tighten the fastening screws
- 1 adjusting wrench with adjusting scale specific for the device
- 1 protective cap
- 1 Lithium battery 3 V, CR 2032
- operating instructions

TECHNICAL DATA

Magnification	1.07x
Sight window	21 mm x 15 mm
Elevation adjustment range	4 degrees or 720 cm @ 100 m
Windage adjustment range	3 degrees or 540 cm @ 100 m
Set value for one scale division	1 minute of arc or 1 in @ 100 yards with 60 scale divisions per turn
Subtension of the aiming dot depending on the model:	
- 3.5 MOA	- 10 cm / 100 m
- 7.0 MOA	- 20 cm / 100 m
Parallax-free sighting distance	40 m
Recoil resistance	at least 1000 g
Operating temperature range	-25 °C to +55 °C / -10 °F to +130 °F
Storage temperature range	-40 °C to +70 °C / -40 °F to +160 °F
Power supply	3 V, CR 2032 lithium coin cell

Dimensions (L x W x H)	46.0 mm x 25.4 mm x 23.7 mm
Weight (without mounting accessories)	0.9 oz / 25 g

DESIGN

The NV sight II plus features compact tubeless design and low weight without sacrificing performance.

Due to its small size and mass NV sight II plus can be mounted directly on short-barrel guns.

NV sight II plus provides the advantage that the sight-to-eye distance is selectable over a wide range. Thus, the NV sight II plus is equally suitable for pistols and large-caliber guns.

NV sight II plus offers a large field of view due to its low magnification. The sighting direction is not falsified in aiming.

NV sight II plus is firmly factory-adjusted parallax-free to 40 m. This adjustment ensures that parallax-related aiming errors are minimized over a large distance range.

The sophisticated optical system of the NV sight II plus allows high-quality imaging.

The optics consists of two firmly connected glass lenses (1). The functionally important coating reflecting the aiming dot is applied to one of the inside surfaces which provides maximum protection against scratches.

Additional the outer surfaces of the lenses are antireflection coated with resistant layers.

All components and mounting elements exposed to mechanical stress are made of high-grade materials, such as stainless steel and hard-anodized aluminium alloys.

MODELS

NV sight II plus is available in two models with different overlaps of the light dots.

Model 3.5 m.o.a overlap	hunting and special applications
Model 7.0 m.o.a overlap	sports shooting and short-barrel guns

START-UP AND INSTALLATION

Have the NV sight II plus installed and the gun tried out and adjusted by a gunsmith. Attach the cover (2) only after installation.

START-UP

The sight is powered by one commercially available 3V Lithium battery CR 2032 (included in standard equipment). Operation with two CR 2016 batteries is not possible.

Insert the battery into the battery cavity on the underside of the housing so that the battery label identifying the positive pole is visible. The integrated electronics is, however, protected against wrong polarization of the cell through reverse insertion. To ensure reliable contact, a magnet pulls the cell onto the gold-plated contact plate on the printed-circuit board. Keep the contact surface clean (clean with spirit, if necessary).

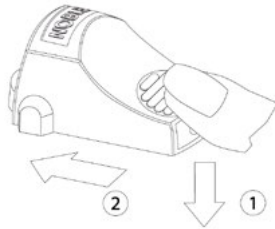
BATTERY REPLACEMENT

For battery replacement, remove the complete device and turn it upside down. Take out the exhausted battery by placing the Allen key (or a screwdriver) in the notch located on the right-hand side as seen from the bottom. A renewed adjustment is not necessary because of the precision pins.

POWER-SAVING MODE

The device does not contain a separate ON/OFF switch. To operate the electronic circuit in the power-saving mode, attach the cover. Use the thumb to slide the cover off the NV sight II plus for use. With your thumb first push down on the cover's serrated section and then forward.

You may also store the device in a light-proof box to achieve the same power-saving effect thus allowing operation over a longer period.



INSTALLATION

Installation of the device requires the use of a separate adapter plate. Obtain the adapter plate for the respective gun from specialist shops. Install the device using the hexagon socket-head screws provided and the Allen key that is also included in the equipment. The underside of the housing contains flat bores for the accommodation of alignment pins providing defined positioning of the device.

Please put the protective cover (2) on your NV sight II plus when cleaning your gun. This prevents gun oil aerosols from setting on the light-emitting diode or on the optical surfaces and makes sure that the shape of the dot does not change.

OPERATING PROCEDURE

Elevation and windage adjustment

The sighting device contains separate controls for elevation (vertical) (3) and windage (lateral) (4) adjustment. These are arranged on the top and the right side of the sight.

To adjust the sight, turn the slotted screws using the provided adjusting wrench with attached scale and the screwdriver 0.4 x 2.0.

The adjusting controls can be operated independently of each other. The available adjustment range allows both compensation of inaccuracies in mounting the sight and ballistic correction. The windage adjustment (4) mechanism has limit stops at both ends.

Please note that in elevation adjustment (3) the downward stop is available in mounted condition only.

Please note that the adjustment mechanism will be locked if you screw down the other adjusting screw each up to the stop.

ADJUSTING ELEVATION AND WINDAGE

(Refer back view-illustration to title)

Before every adjustment of elevation (3) or windage (4), make sure to loosen the lock of the adjustment mechanism (5) to avoid damage to it. For this, turn the spring-loaded thrust and clamp screws on the rear side of the sight a quarter of a turn counter-clockwise away from the limit stop using a screwdriver 0.4 x 2.0. The adjusting controls must be smoothly movable.

ZEROING THE POINT OF IMPACT

Adjust the point of impact using the provided scale disk with integrated screwdriver.

Put the scale disk onto the elevation (3) or windage (4) adjustment screws. The scale disk allows defined elevation and windage adjustment in both senses of rotation. Use any edge on the device as the reference line for the adjustment.

Turning the adjusting screws clockwise results in a downward respectively leftward shift target point. The shift of point of impact follows by turning clockwise upwards respectively to the right, in opposite direction therefore.

The direction of the shift of the point of impact is indicated on the scale disk.

One scale division of this disk corresponds to 1 minute of arc or to 3 cm at 100 m. For other shooting distances this value changes proportionally, for example: 1.5 cm at 50 m or 3 mm at 10 m.

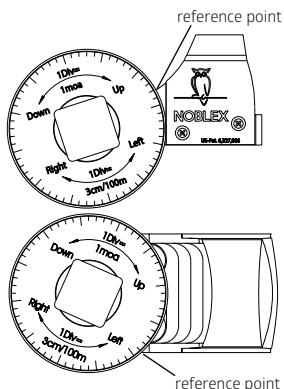
Prior to shooting make sure to fasten the clamp screws (5) on the rear side of the NV sight II plus with the enclosed screw driver 0.4 x 2.0 to secure the adjustment by applying little force only.

INTEGRATED CONTROL ELECTRONICS

The integrated control circuit adjusts the brightness of the aiming dot to varying light levels in the surroundings.

The brightness sensor (6) on the front side of the sight senses the brightness in target direction. Depending on the detected light level the circuit controls the intensity of the dot so that it will not dazzle you in the dark while being easily visible even at daylight (brightness controlled).

The dot remains visible even in complete darkness. Take care not to obstruct the sensor (6) while the sight is in use. Clean the sensor from dirt, if necessary.



REMARK

Covering the sensor (6) with your finger will affect the function of the control electronics only slightly. If you want to check its function, it is advisable to cover the sensor with a surface of the protective cover.

To ensure that the device is always ready for use, the circuit is so adjusted that the light-emitting diode will not go out even if it is completely dark. The energy consumption is so low then that a service life of about 4 years is insured.

AMBIENT CONDITIONS

NV sight II plus is water-resistant, but not waterproof. NV sight II plus remains usable even if it is exposed to moisture. The electronic and mechanical components are so designed that they can be exposed to water.

Such use conditions should however be limited in time, as otherwise the battery will automatically discharge and additionally an electrolytic reaction be started. After exposure to salty or dirty water, rinse the sight with distilled water and dry it subsequently.

MAINTENANCE AND CARE

To clean the optics, use glasses cleaning clothes. Before doing that, the optics surfaces should be carefully cleaned using a soft and clean cloth or a hair brush where no chemical solvents are to be applied.

Heavy dirt should be removed using distilled water. Otherwise, furrings can occur on the surfaces. In case of possibly function-affecting damages, the device has to be sent to an authorized service workshop.

HINTS

Due to their specific construction, NOBLEX red-dot reflex sights do not have a diopter compensation unit.

Thus, all individual visual defects of the respective shooter have a direct effect on the contour of the perceived light dot.

Seeming ovality, sickle-shaped distortion, „star clusters“ or a „frayed“ contour of the dot do not mean a defective device, but rather and exclusively mean a physiological change of the eye (astigmatism). Then, it is recommended to use corrective glasses or to have the eyes checked by an ophthalmologist.

WARRANTY

We grant a warranty of two years in the following extent:

1. During this period, complaints based on defects in material and workmanship are remedied at no charge. We reserve the right to do such a clearance by repair, by replacement of defective parts or by provision of a similar, perfectly functioning product.
2. If the warranty is claimed, the optical device along with the proof of purchase (with address and signature) as well as the date of selling by your dealer and a description of the present complaint is to be sent to the responsible NOBLEX agency, at your own expense.
3. Claims for warranty performances do not exist in case of improper usage, interventions and repairs by a service provider that is not authorized by our company.
4. Wear and tear, wear parts and miscellaneous accessories are excluded from a warranty. This also applies to diverse damages of the product surface.

We do not assume any liability for further-going direct or indirect damages, irrespective of type and extent. It applies the law of the Federal Republic of Germany. Place of jurisdiction is Frankfurt/Main.

Instructions pour l'élimination de systèmes de choix avec composants électroniques



Systèmes de choix qui ont un réticule illuminé et donc comportent par construction des composants électroniques, quand ils sont usés, ne doivent pas mélangés avec les déchets domestiques ordinaires quand ils sont usés. Pour un traitement, une récupération et un recyclage propres, apportez ces produits aux points de collecte correspondants, là où ils sont acceptés sans frais. L'élimination propre de ce produit chez les déchetteries correspondantes contribuer à la protection de l'environnement et empêche des éventuels effets négatifs sur l'homme et les environs, qui peuvent dater d'une manipulation inappropriée des déchets.

Instructions pour l'élimination des piles dans les systèmes de choix



Les piles ne font pas partie des déchets ménagers. Veuillez éliminer les piles usées par le système de reprise et de recyclage correspondant. Le consommateur est légalement tenu de déposer des piles déchargées et ne plus utilisables. La reprise s'effectue aux points de collecte prévus.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les viseurs reflex constituent d'excellents systèmes optiques de type extrêmement pointu. Avec leurs dimensions et leur poids réduits et leur forme de construction compacte et sans tube, ils offrent de nombreuses possibilités d'utilisation pour la chasse et le sport.

Avec leur robustesse, leur performance optique élevée, leur design attrayant et leur sécurité fonctionnelle, votre viseur NV sight II plus vous deviendra indispensable même dans des conditions météorologiques extrêmes.

PIÈCES FOURNIES

Les pièces suivantes vous sont fournies :

- 2 vis à tête plate M3x8 à six pans internes (TORX) à fixer sur la plaque de montage
- 1 clé mâle coudée pour le serrage des vis de fixation
- 1 clé mâle coudée T10 à six pans internes (TORX) pour serrer les vis de fixation
- 1 roue à cadran spécifique
- 1 capuchon de protection
- 1 pile 3 V, CR 2032
- Mode d'emploi

FICHE TECHNIQUE

Grossissement	1,07x
Fenêtre de vision	21 mm x 15 mm
Réglage de la hauteur	gamme de réglage 4 degrés ou 720 cm sur 100 m
Réglage de la dérive	gamme de réglage 3 degrés ou 540 cm sur 100 m
Valeurs de réglage pour un trait du cadran	1 minute d'angle (m.o.a.) ou 3 cm sur 100 m avec 60 traits de division par rotation
Recouvrement du point lumineux suivant le modèle :	
- 3,5 MOA	- 10 cm / 100 m
- 7,0 MOA	- 20 cm / 100 m

Distance d'observation exempte de parallaxe	environ 40 m
Résistance à l'épreuve des balles	au moins 1000 g
Gamme de température pour un fonctionnement conforme	-25 °C à +55 °C
Températures de stockage	-40 °C à +70 °C
Alimentation en courant	3 V avec 1 pile CR 2032 (pile au lithium)
Dimensions (L x l x H)	46,0 mm x 25,4 mm x 23,7 mm
Poids (en état de service sans dispositifs de montage) :	25 g

DESIGN

Le NV sight II plus se distingue par son design compact et son poids faible tout en assurant un fonctionnement impeccable.

Sa construction compacte et son poids faible permettent le montage direct du NV sight II plus sur des armes de poing.

Le NV sight II plus offre l'avantage que l'utilisateur a une grande liberté pour choisir la distance du viseur par rapport à l'oeil. Le NV sight II plus est ainsi le système de choix non seulement pour des pistolets mais aussi pour des armes à grand calibre.

Grâce à son grossissement faible le NV sight II plus offre un grand champ de vision et donc plus aucune gêne pour le tireur lors de la visée.

A l'usine le NV sight II plus est réglé à demeure à 40 m exempte de parallaxe.

Grâce à ce réglage les erreurs de visée dues aux effets de parallaxe peuvent être réduites à un minimum pour une grande gamme de distances.

Le système optique sophistiqué du NV sight II plus qui se compose de deux lentilles (1) liées en verre permet une représentation de l'image de haute qualité. La couche reflex qui est très importante pour le fonctionnement du système et la réflexion du point de visée se trouve entre les deux lentilles en verre et est ainsi parfaitement protégée contre un endommagement éventuel. Pour protéger aussi les surfaces extérieures des lentilles, elles ont été munies d'une couche antireflet qui est résistante aux rayures.

Les pièces mécaniques et les éléments de montage ont été fabriqués de matériaux de haute qualité comme de l'acier inoxydable et des alliages d'aluminium anodisés durs.

MODÈLES

Actuellement le NV sight II plus est livrable en deux variantes avec des valeurs de recouvrement différentes des points lumineux.

Modèle avec un recouvrement de 3,5 minutes d'angle	la chasse et des applications spéciales
Modèle avec un recouvrement de 7,0 minutes d'angle	le tir sportif et les armes de poing

MISE EN SERVICE ET MONTAGE

Il est conseillé de charger un armurier du montage du NV sight II plus et du réglage du tir. Quand le montage a été terminé, vous pouvez mettre le capuchon (2) sur le dispositif.

MISE EN SERVICE

L'alimentation en courant est assurée par une pile au lithium de 3V CR 2032 (la pile fait partie du volume de livraison). Le fonctionnement avec 2 piles CR 2016 n'est pas possible.

Insérez la pile d'en bas dans le compartiment prévu pour la pile de sorte qu'on puisse voir l'inscription sur la pile avec l'identification du pôle positif. Un positionnement inverse de la pile ne constitue pas de danger pour l'électronique. Pour améliorer le contact, un aimant tire la pile contre la plaque de contact dorée de la carte imprimée. La surface de contact doit être toujours très propre (le cas échéant, nettoyez la plaque à l'aide de l'alcool à brûler).

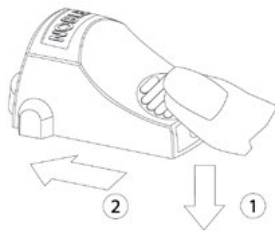
CHANGEMENT DE LA PILE

Pour changer la pile, il faut retirer le NV sight II plus complètement de l'arme et le tourner à l'inverse. Ensuite, insérez la clé mâle (ou le tournevis) dans l'encoche qui se trouve à droite sur la face inférieure et retirez la pile usée. Grâce à des pieds de centrage de précision, un nouveau réglage du tir n'est pas nécessaire.

MODE ÉCONOMIQUE

Il n'existe pas d'interrupteur marche/arrêt séparé. Pour mettre l'électronique dans le mode économique, mettez le capuchon sur l'unité. Pour enlever le capuchon du NV sight II plus, utilisez un pouce et enfoncez d'abord sur l'extrémité cannelée du capuchon et poussez le capuchon ensuite vers l'avant.

Le même résultat est obtenu si vous



conservez l'unité dans une boîte étanche à la lumière. Vous assurez ainsi une opération du système à longuedurée.

MONTAGE

Pour le montage, il faut une plaque adaptatrice spéciale pour le système d'arme correspondant que vous pouvez acheter chez votre armurier. Le volume de livraison comprend les vis à tête creuse et une clé mâle qui sont nécessaires pour le montage. La partie inférieure du boîtier est munie de trous peu profonds qui peuvent recevoir des pieds de centrage. Pendant le nettoyage de l'arme, il est absolument nécessaire de mettre le capuchon (2) de protection sur le NV sight II plus pour empêcher que des aérosols de l'huile pour armes se déposent sur la diode lumineuse ou sur les surfaces optiques. Un tel dépôt d'aérosol peut réduire la netteté du contour du point lumineux.

FONCTIONNEMENT

Dispositif de réglage de la hauteur et de la dérive

Le NV sight II plus dispose d'un réglage séparé pour la hauteur (3) et la dérive (4). Les points de réglage se trouvent au-dessus et à droite du NV sight II plus. À l'aide des vis fendues, du cadran de réglage inclus dans la livraison et du tournevis 0,4 x 2,0 vous pouvez régler votre système sur les valeurs voulues. Chaque système de réglage peut être réglé indépendamment l'un de l'autre. La gamme de réglage disponible permet non seulement une compensation des imprécisions de montage mais aussi une correction balistique. Le système de réglage de la dérive (4) possède des butées pour les deux directions.

Veillez prendre en considération que la butée vers le bas du système de réglage en hauteur (3) existe seulement en état monté.

Veillez aussi prendre en considération qu'il n'est pas possible de faire un réglage si l'une des deux vis d'arrêt a été vissée jusqu'à la butée.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR ET DE LA DÉRIVE

(voir aussi le schéma de la vue arrière sur la page frontale)

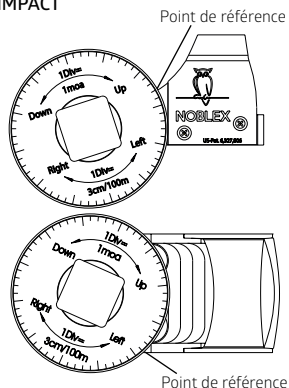
Pour éviter un endommagement du système de réglage mécanique, il faut toujours débloquer le système avant de procéder à un réglage. À cet effet, dévissez les deux vis de pression et de serrage (5) qui se trouvent sur le côté arrière du NV sight II plus d'un quart d'une rotation de la butée (contre le sens des aiguilles d'une montre) à l'aide du tournevis 0,4 x 2,0 inclus dans la livraison. Le système de réglage mécanique doit fonctionner toujours sans effort.

RÉGLAGE DE LA POSITION DU POINT D'IMPACT

Pour régler la position du point d'impact, l'équipement livré comprend un cadran à échelle avec tournevis intégré. Placez le cadran à échelle sur la vis de réglage de la hauteur (3) ou sur la vis de réglage de la dérive (4). Le cadran à échelle permet un réglage défini de la hauteur ou de la dérive dans chaque sens de rotation. Utilisez une arête quelconque de l'appareil comme point de référence.

Une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre déplace le point de visée vers le bas ou respectivement vers la gauche. Par contre, le point d'impact se déplace vers le haut ou respectivement vers la droite à savoir dans le sens inverse si vous tournez le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre. La direction du déplacement du point d'impact est marquée sur le cadran.

Une valeur d'échelle correspond à un déplacement de 1 minute d'angle ou de 3 cm sur 100 m. Cette valeur de réglage change proportionnellement pour d'autres distances de tir, par exemple : 1,5 cm sur 50 m ou 3 mm sur 10 m. Avant chaque départ de feu et pour sauvegarder le réglage, il faut resserrer les vis de blocage (5) à la face arrière du NV sight II plus à l'aide du tournevis 0,4 x 2,0 livré avec l'équipement.



REMARQUE

Le recouvrement au doigt du capteur (6) n'a pratiquement pas d'influence sur le réglage (sensible à l'infrarouge). Pour vérifier son fonctionnement, nous recommandons de recouvrir le capteur avec une partie du capuchon de protection. Pour assurer que le NV sight II plus est toujours prêt à fonctionner, l'électronique a été conçue de manière à garantir que la diode ne s'éteint jamais même quand il fait complètement noir. Dans de telles conditions la consommation en courant reste tellement faible que nous pouvons garantir une durée de fonctionnement de quatre ans.

INFLUENCES DE L'ENVIRONNEMENT

Le NV sight II plus est résistant à l'eau mais non étanche à l'eau. Le NV sight II plus fonctionne même sous l'influence de l'humidité.

Les composants électroniques et mécaniques sont conçus de sorte qu'ils puissent être exposés à l'eau.

Le temps d'une telle exposition doit être cependant limité pour éviter une décharge de la pile suivie d'une réaction électrolytique. Dans un cas extrême, il faut rincer le NV sight II plus dans l'eau distillée et le sécher ensuite.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Utilisez des chiffons à lunettes pour nettoyer l'optique. Les surfaces optiques doivent au préalable être nettoyées soigneusement avec un chiffon doux et humide ou au pinceau - ne pas utiliser de solvants chimiques. Les grosses impuretés doivent être éliminées à l'eau distillée, sinon des dépôts calcaires peuvent se former sur les surfaces.

En cas d'éventuelles détériorations nuisant au fonctionnement, il faut envoyer l'appareil à un atelier de SAV agréé.

REMARQUES

Les viseurs reflex NOBLEX à point rouge, du fait de leur type de fabrication, n'ont pas de compensation de dioptrie.

Tous les défauts de vision particuliers du tireur concerné se reflètent ainsi directement sur le contour du point lumineux perçu.

Un défaut de rotundité apparent, une distorsion en forme de faucille, des « étoiles » ou un « contour frangé » du point n'indiquent pas que l'appareil est défectueux mais signalent par contre exclusivement une altération physiologique de l'oeil (astigmatisme).

Il est alors recommandé d'utiliser une correction visuelle ou de faire examiner ses yeux par un ophtalmologiste.

GARANTIE

Nous accordons deux ans de garantie, couvrant :

1. En ce moment, les réclamations basées sur le matériau et les erreurs de traitement sont réglées gratuitement. Nous nous réservons le droit d'y remédier par remise en état, échange des pièces défectueuses ou échange contre un produit identique en bon état de marche.
2. En cas de demande de garantie, vous devez envoyer l'appareil optique accompagné du justificatif d'achat - indiquant l'adresse et la signature - avec la date de vente par votre revendeur et l'exposé de la réclamation à l'agence NOBLEX compétente à vos propres frais.
3. Il n'y a pas de droit en réclamation de garantie en cas de manipulations, d'interventions et réparations non professionnelles faites par un prestataire non agréé par notre société.
4. Sont exclus de la garantie les phénomènes d'usure, les pièces d'usure et autres accessoires. Ceci est valable aussi pour les diverses dégradations de la surface du produit.

Pour tous autres dommages directs ou indirects dépassant ce cadre, quels qu'en soient le type et l'étendue, aucune garantie n'est assumée. La législation de la République Fédérale Allemande s'applique : la juridiction compétente est Frankfurt/Main.

Indicaciones para la eliminación de miras con componentes electrónicos



Las miras equipadas con una retícula iluminada y que, por tanto, contienen componentes electrónicos, no deben mezclarse con los desechos domésticos comunes una vez gastadas. Para contribuir a su correcta manipulación, recuperación y reciclaje, lleve estos productos a los puntos de recogida correspondientes, donde los recogerán de forma gratuita. La eliminación correcta de este producto en los puntos de recogida correspondientes contribuye a proteger el medio ambiente y evita posibles efectos nocivos que una manipulación incorrecta de los residuos podría provocar en las personas y en el entorno.

Indicaciones para la eliminación de pilas para miras



Las pilas gastadas no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Por favor, elimine las pilas gastadas a través del sistema de recogida y reciclaje previsto para ello. El consumidor tiene la obligación legal de entregar las pilas descargadas que ya no son aptas para su uso en los puntos de recogida designados para ello.

INFORMACIÓN GENERAL

Las miras de reflexión son extraordinarios sistemas ópticos de modernísima construcción. Gracias a sus pequeñas dimensiones y a su bajo peso, así como a su forma compacta y sin tubos, ofrecen múltiples posibilidades de uso en la caza y en la práctica de otros deportes.

Su sólida ejecución, su alto rendimiento óptico, su atractivo diseño y la seguridad de su función incluso en condiciones climáticas extremas harán que su NV sight II plus le resulte indispensable.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

En el volumen de suministro se incluyen:

- 2 tornillos avellanados M3x8 con hexágono interior (TORX) para la sujeción en la placa de montaje
- 1 llave Alien para apretar los tornillos de sujeción
- 1 llave de pipa T10 con hexágono interior (TORX) para apretar los tornillos de fijación
- 1 rueda graduada con disco graduado específico para el dispositivo
- 1 tapa de protección
- 1 pila redonda 3 V, CR 2032
- Instrucciones para el uso

DATOS TÉCNICOS

Aumento	1,07x
Ventana de visión	21 mm x 15 mm
Margen de ajuste vertical	4 grados o sea 720 cm a una distancia de 100 m
Margen de ajuste lateral	3 grados o sea 540 cm a una distancia de 100 m
Valor de ajuste para un Intervalo de escala	1 minuto de ángulo (MOA) o sea 3 cm a una distancia de 100 m, 60 intervalos de escala por vuelta
Solape del punto luminoso según el modelo:	
- 3,5 MOA	- 10 cm / 100 m
- 7,0 MOA	- 20 cm / 100 m

Distancia de observación sin paralaje	40 m
Firmeza de disparo	1000 g como mínimo
Margen de temperaturas de funcionamiento	-25 °C a +55 °C
Margen de temperaturas de almacenaje	-40 °C a +70 °C
Alimentación de corriente eléctrica	3 V por medio de 1 x CR 2032 (litio)
Dimensiones L x A x A	46,0 mm x 25,4 mm x 23,7 mm
Peso (en estado de funcionamiento, sin medios auxiliares de montaje)	25 g

CONSTRUCCIÓN

La mira NV sight II plus se distingue por su construcción compacta sin tubo y su peso minimizado sin que sufra mermas funcionales.

Gracias a su pequeñez y levedad, NV sight II plus puede ser montada directamente sobre armas cortas.

NV sight II plus tiene la ventaja que la distancia al ojo es muy variable. Por eso, la mira NV sight II plus es igualmente adecuada para pistolas y armas de calibre grande.

NV sight II plus ofrece un campo visual grande debido al aumento bajo. La dirección visual no se falsifica al apuntar.

NV sight II plus es exenta de paralaje a 40 m. El ajuste realizado en la fábrica garantiza que los errores de puntería condicionados por el paralaje son mínimos en un margen de distancias muy extenso.

El sofisticado sistema óptico de NV sight II plus posibilita la formación de imágenes de alta calidad. Está compuesto de dos lentes (1) de cristal unidas, entre las cuales está aplicada una capa reflectante que tiene la tarea importante de reflejar el punto de mira. Está protegida así máximamente contra daños. Adicionalmente, las superficies exteriores de las lentes están provistas de una capa antirreflectante resistente al rayado. Todas las piezas sometidas a esfuerzos mecánicos y los elementos de montaje constan de materiales de alto valor, tales como acero inoxidable y aleaciones de aluminio de alta resistencia con anodizado duro.

MODELOS

NV sight II plus está disponible en dos versiones con diferentes medidas de sola-pe de los puntos luminosos.

Modelo con solape de 3,5 minutos de ángulo	para la caza y aplicaciones especiales
Modelo con solape de 7,0 minutos de ángulo	para el deporte del tiro y armas cortas

PUESTA EN SERVICIO Y MONTAJE

¡Haga montar la mira NV sight II plus así como probar y ajustar el arma por un escopetero! ¡Sobreponga la tapa (2) sólo después del montaje!

PUESTA EN SERVICIO

Para la alimentación eléctrica usted necesita una pila de litio CR 2032 de 3V (Incluida en el suministro). La Inserción de 2 x CR 2016 no es posible. Inserte la pila de tal manera en el compartimiento correspondiente situado en el lado inferior de la carcasa que se vea la rotulación de la pila con la marca del polo positivo. El sistema electrónico integrado, sin embargo, está protegido contra daños al insertar la pila por descuido al revés. Para garantizar un contacto seguro, un imán tira la pila contra la plaquita de contacto dorada sobre la placa de circuito Impreso. Es importante mantener limpia la superficie de contacto (limpiarla con alcohol).

CAMBIO DE LA PILA

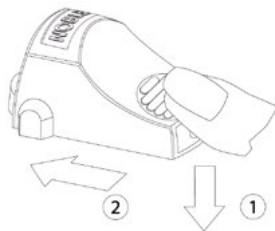
Para cambiar la pila hay que quitar la unidad completa y ponerla al revés. Sacar la pila gastada poniendo la llave Alien (o el destornillador) en la muesca que se encuentra a la derecha en el lado inferior. La fijación por clavijas hace innecesario ajustar la mira nuevamente.

MODO ECONOMIZADOR DE CORRIENTE

La mira NV sight II plus no contiene un interruptor separado para la conexión y desconexión.

Para operar la electrónica en el modo economizador solamente hace falta sobreponer la tapa. Quite 2 1 la tapa con ayuda de su pulgar para usar la mira otra vez. Para ello, apriete la tapa primero en su extremo mediante su pulgar y empújela luego hacia adelante.

Usted logrará el mismo efecto econo-



mizador de corriente al guardar la unidad en un recipiente a prueba de luz. Esto posibilita un funcionamiento durante un período largo.

MONTAJE

Para el montaje se requiere una placa adaptadora separada. Compre la placa adaptadora para el arma correspondiente a un comerciante especializado. Use para el montaje los tornillos con hexágono hembra suministrados y la llave Alien que también forma parte del suministro. Para la colocación definida, la carcasa está provista de avellanados en su lado inferior donde se introducen los pernos de alineamiento.

Para limpiar el arma, ponga en todo caso la tapa (2) protectora sobre la mira NV sight II plus. Así usted puede evitar que los aerosoles del aceite del arma se depositen en el diodo luminiscente o en las superficies ópticas y empeoren el contorno del punto.

MODO DE TRABAJO

Mecanismos de ajuste vertical y lateral

La mira NV sight II plus dispone de elementos separados para ajustaría vertical (3) y lateralmente (4). Están dispuestos arriba y a la derecha de la mira. Realice el ajuste mediante los tornillos de cabeza ranurada usando la rueda de ajuste suministrada y el destornillador 0,4 x 2,0.

Se puede operar los elementos de ajuste Independientemente entre sí. El margen de ajuste disponible permite tanto la compensación de Inexactitudes de montaje como una corrección balística. El mecanismo de ajuste lateral (4) tiene topes finales en ambos extremos.

Con respecto al ajuste vertical (3) hay que tener en cuenta que el tope inferior solamente existe cuando el instrumento está montado.

AJUSTE VERTICAL O LATERAL

(Véase la vista de atrás en la portada)

Suelte el apriete del mecanismo de ajuste antes de cada ajuste vertical (3) o lateral (4) para evitar daños mecánicos de este sistema. Gire para ello los dos tornillos elásticos de presión y apriete (5), situados en el lado posterior de la mira NV sight II plus, por un cuarto de vuelta en la dirección opuesta al tope final (en el sentido contrario de las agujas del reloj). Use para ello el destornillador 0,4 x 2,0 suministrado. Los elementos de ajuste deben ser manipulable Intachablemente.

PUESTA A CERO DEL PUNTO DE IMPACTO

Para ajustar el punto de Impacto se ha incluido en el suministro un disco graduado con destornillador Integrado.

Coloque el disco graduado sobre el tornillo de ajuste vertical (3) o lateral (4). Con ayuda del disco graduado usted logrará un ajuste definido vertical o lateral en ambos sentidos de giro. Como línea de referencia para el ajuste usted puede usar cualquier borde del aparato.

El giro en el sentido de las agujas del reloj desplazará el punto de mira hacia abajo o sea hacia la izquierda. El punto de impacto se desplazará hacia arriba o sea hacia la derecha al girar en el sentido de las agujas del reloj, es decir en dirección contraria. En el disco graduado está marcada la dirección del desplazamiento del punto de impacto.

Un Intervalo de escala corresponde a 1 minuto de ángulo o sea a 3 cm a una distancia de 100 m. Para otras distancias de disparo el valor de ajuste se cambia proporcionalmente, por ejemplo: 1,5 cm a 50 m ó 3 mm a 10 m.

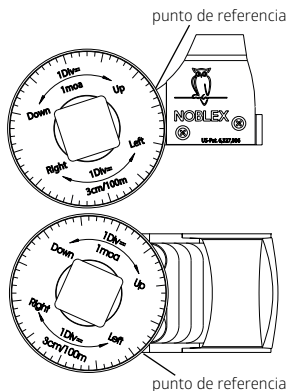
Cada vez antes de disparar un tiro, apriete los tornillos correspondientes situados en el lado posterior de la NV sight II plus usando el destornillador 0,4 x 2,0 suministrado, para Inmovilizar el ajuste.

Considere que ambos mecanismos de ajuste bloquean al introducir uno de los tornillos de ajuste hasta el tope.

REGULACIÓN DE LA CLARIDAD

Debido a su forma de construcción, las miras de reflexión de punto rojo NOBLEX no tienen una compensación de dioptrías. Todos los defectos visuales individuales del tirador tendrán, así, un efecto inmediato sobre el contorno del punto luminoso percibido. La falta de redondez aparente, la distorsión falciforme, los grupos de estrellas o el contorno "deshilachado" del punto no indican defectos en el aparato, sino, antes bien, y exclusivamente, un cambio fisiológico en el ojo (astigmatismo).

En este caso, es recomendable utilizar una ayuda visual correctiva o solicitar al oculista un examen de los ojos.



NOTA

El tapado del sensor con el dedo no podrá influir mucho en el funcionamiento del circuito electrónico de regulación (sensible al IR). Para comprobar el funcionamiento recomendamos cubrir el sensor con una cara de la tapa de protección. Para asegurar que el dispositivo siempre está dispuesto para el uso, el circuito electrónico está calibrado de modo que el diodo luminoso no se apagará, tampoco en caso de oscuridad total. En ello, el consumo de corriente es tan bajo que en estas condiciones viene dada una duración de servicio de más de cuatro años.

INFLUENCIAS AMBIENTALES

La mira NV sight II plus es resistente al agua, pero no estanca al agua. Mantiene su funcionalidad también bajo la influencia de humedad.

Los componentes electrónicos y mecánicos están concebidos de tal manera que pueden ser expuestos al agua.

Tal estado no debe perdurar mucho tiempo puesto que la pila se descargará automáticamente y se iniciará una reacción electrolítica. En caso extremo, enjuague la mira NV sight II plus en agua destilada y séquela después.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Para limpiar el sistema óptico hay que utilizar paños para la limpieza de gafas. Dado el caso, las superficies ópticas deberán limpiarse con un paño suave y blando o un pincel de pelo, pero no podrán utilizarse disolventes químicos.

En caso de suciedad fuerte, habrá que utilizar agua destilada, de otro modo podrán producirse depósitos de cal en las superficies.

En caso de daños que menoscaben la función, el aparato deberá enviarse a un taller de reparación autorizado.

NOTAS

Debido a su forma de construcción, las miras de reflexión de punto rojo NOBLEX no tienen una compensación de dioptrías.

Todos los defectos visuales individuales del tirador tendrán, así, un efecto inmediato sobre el contorno del punto luminoso percibido.

La falta de redondez aparente, la distorsión falciforme, los grupos de estrellas o el contorno "deshilachado" del punto no indican defectos en el aparato, sino, antes bien, y exclusivamente, un cambio fisiológico en el ojo (astigmatismo).

En este caso, es recomendable utilizar una ayuda visual correctiva o solicitar al oculista un examen de los ojos.

GARANTÍA

Nuestra garantía es de dos años para el siguiente ámbito:

1. Durante ese tiempo, se remedian de forma gratuita las reclamaciones respecto al material o a errores de procesamiento. Nos reservamos el derecho de subsanar dichos defectos mediante la puesta a punto, el cambio de piezas defectuosas o el cambio por un producto equivalente, en perfecto estado.
2. Al hacer uso de la garantía, el aparato óptico deberá enviarse a gastos pagados conjuntamente con el justificante de compra, provisto de dirección y firma, así como la fecha de venta de su vendedor y una descripción de la reclamación por parte del distribuidor autorizado de NOBLEX.
3. No habrá derecho de garantía en caso de un manejo incorrecto, intervenciones y reparaciones por parte de un servicio no autorizado por nuestra empresa.
4. Quedan excluidas de la garantía las señales de desgaste, las piezas de desgaste y otros accesorios. Lo mismo será de aplicación para diversos daños en la superficie del producto.

No nos responsabilizaremos de otros daños directos o indirectos, independientemente de su tipo o de su ámbito. Es de aplicación el Derecho de la República Federal de Alemania. El Tribunal competente es el de la ciudad de Frankfurt/Main.

Указания по утилизации прицельных устройств с электронной частью



Прицельные устройства, располагающие подсвеченной прицельной маркой и тем самым имеющие обусловленную конструкцией электронную часть, нельзя смешивать с обычными бытовыми отходами, если они изношены. Для надлежащей обработки, вторичного использования и переработки отнесите эти изделия в соответствующие приёмные пункты, где их примут без взимания сборов. Надлежащая утилизация данного изделия в соответствующих приёмных пунктах способствует защите окружающей среды и предотвращает возможные опасные воздействия на человека и внешнюю среду, которые могут возникнуть из-за неправильного обращения с отходами.

Указания по утилизации батареек в прицельных устройствах



Батарейки не относятся к бытовым отходам. Просим утилизировать использованные батарейки через предусмотренную для этого систему возврата и утилизации. Потребитель по закону обязан сдать разряженные и более не пригодные к использованию батарейки. Возврат осуществляется в предусмотренных приёмных пунктах.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Коллиматорные прицелы представляют собой отличные оптические прицельные устройства современной конструкции. Благодаря своему малому размеру и массе, а также компактной беструбной конструкции эти прицелы предоставляют богатые возможности применения как для охоты, так и для спорта. Надежное исполнение, высокая оптическая мощность, привлекательный дизайн и безотказность работы даже при экстремальных погодных условиях делают прицел NV sight II plus незаменимым.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплект поставки входит:

- 2 винта с потайной головкой М3х8 с внутренним TORX для крепления на монтажной пластине
- 1 штифтовой гаечный ключ для затяжки крепежных винтов
- 1 штифтовой гаечный ключ T10 с внутренним TORX для затяжки крепежных винтов
- 1 маховичок с индивидуально подобранным лимбом
- 1 защитный колпачок
- 1 кнопочная батарейка 3 V, CR 2032
- Инструкция по эксплуатации

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Кратность увеличения	1,07x
Размер линзы	21 мм x 15 мм
Диапазон регулировки по высоте	4 градуса или 720 см на 100 м
Диапазон регулировки по ширине	3 градуса или 540 см на 100 м
Цена деления шкалы	1минута дуги (MOA) или 3 см на 100 м при 60 делениях шкалы за каждый оборот
Величина зоны, перекрываемой прицельной маркой, для модели: - 3,5 MOA - 7,0 MOA	- 10 см на 100 м - 20 см на 100 м

Дальность наблюдения без параллакса	ок. 40 м
Устойчивость к выстрелам	мин. 1000 г
Диапазон рабочей температуры	-25 °C до +55 °C
Диапазон температуры хранения	-40 °C до +70 °C
Электропитание	3 V по 1 x CR 2032 (литиевая)
Размеры, Д x Ш x В)	46,0 мм x 25,4 мм x 23,7 мм
Масса (в рабочем состоянии без монтажных элементов)	25 г

УСТРОЙСТВО

Прицел NV sight II plus отличается своей компактной беструбной конструкцией и небольшим весом без потерь функций.

Благодаря небольшому размеру и весу прицел NV sight II plus можно монтировать прямо на короткоствольное оружие.

Преимуществом прицела NV sight II plus является то, что расстояние до глаза можно свободно выбрать для широкого диапазона. Тем самым, прицел NV sight II plus хорошо подходит для пистолетов и крупнокалиберного оружия.

Прицел NV sight II plus обеспечивает широкое поле зрения благодаря простой кратности увеличения. Визирная линия во время прицеливания не искажается.

Прицел NV sight II plus точно настраивается производителем на 40 м с отсутствием параллакса. Такая настройка обеспечивает то, что при большом удалении возникают лишь минимальные ошибки прицеливания, обусловленные параллаксом.

Хитроумная оптическая система прицела NV sight II plus обеспечивает качественное изображение. Оптический прицел состоит из двух соединенных между собой линз (1). Функционально важное покрытие для отражения точки прицеливания находится между двумя линзами и, тем самым, максимально защищено от повреждений.

Дополнительно наружная поверхность линз покрыта устойчивым к царапинам слоем просветления.

Для подверженных механическим нагрузкам деталей и монтажных элементов используются только высококачественные материалы, такие как нержавеющая сталь и высокопрочные анодированные алюминиевые сплавы.

ИСПОЛНЕНИЯ

Прицел NV sight II plus представлен в двух исполнениях с различными величинами зоны, перекрываемой светящейся точкой.

Модель 3,5 минуты дуги, перекрывание	охота и специальное применение
Модель 7,0 минут дуги, перекрывание	область применения спортивная стрельба и короткоствольное оружие

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ И МОНТАЖ

Поручите выполнение монтажа прицела NV sight II plus и прицелку оружия оружейному мастеру. Надевайте колпачок (2) только после монтажа.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Для электропитания необходимо использовать одну литиевую батарейку 3V CR 2032 (входит в комплект поставки). Применение 2 батареек CR 2016 невозможно.

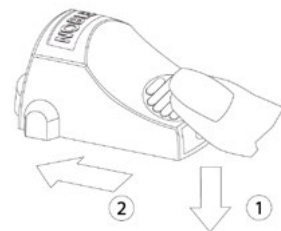
Вставьте батарейку в отсек на нижней стороне корпуса таким образом, чтобы была видна надпись с обозначением положительного полюса. Опасности повреждения электроники при неправильном размещении кнопочной батарейки нет. Для лучшего контакта батарейка притягивается магнитом к позолоченной контактной пластине на печатной плате. Контактную поверхность следует держать в чистоте (прочистить спиртом).

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Для замены батарейки необходимо полностью снять прицел и перевернуть. Чтобы вытащить использованную батарейку надавите штифтовым гаечным ключом (или отверткой) на выемку, находящуюся справа на нижней стороне. Повторная пристрелка не требуется, так как штифтовое соединение выполнено с высокой точностью.

РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

Прицел не оснащен отдельным переключателем «включено-выключено». Для переключения электроники в режим энергосбережения установите колпачок. Большим пальцем сдвиньте колпачок с прицела NV sight II plus вниз, при этом сначала надавите пальцем с краю и сдвиньте колпачок вперед.



Также для сбережения энергии храните прицел в светонепроницаемом футляре. Благодаря чему обеспечивается длительная эксплуатация прибора.

МОНТАЖ

Для монтажа необходима специальная адаптерная пластина. Обратитесь к специалисту, который сможет подобрать адаптерную пластину для соответствующей системы оружия. Монтаж выполняется при помощи прилагаемых винтов с внутренним шестигранником и штифтового гаечного ключа, который также входит в комплект поставки. Для определенной установки на нижней части корпуса находятся отверстия для крепления установочных штифтов. При чистке оружия наденьте защитный колпачок (2) на прицел NV sight II plus. Тем самым можно предотвратить попадание аэрозолей оружейной смазки на светодиоды и поверхности, а также ухудшение точечного контура.

ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ ПО ВЫСОТЕ И ШИРИНЕ

Прицел NV sight II plus оснащен приспособлениями для раздельной регулировки по высоте (3) и ширине (4). Они размещены сверху и справа на прицеле NV sight II plus. Регулировка выполняется через винты со шлицевой головкой при помощи прилагаемого установочного маховика и отвертки 0,4 x 2,0.

Регулировку можно выполнять независимо друг от друга. Имеющийся диапазон настройки позволяет компенсировать погрешности при монтаже, а также выполнять коррекцию баллистической характеристики. Приспособление для регулировки по ширине (4) оснащено концевыми упорами в обоих направлениях. При регулировке по высоте (3) следует учитывать то, чтобы нижний упор устанавливался только тогда, когда прицел смонтирован. Учитывайте, что если на упоре установлено неправильное направление регулировки, то это приведет к заклиниванию приспособлений для регулировки.

РЕГУЛИРОВКА ПО ВЫСОТЕ И ШИРИНЕ

Чтобы избежать повреждения регулировочного механизма, ослабьте фиксатор механизма (5) перед каждой настройкой по высоте (3) или ширине (4). Для этого открутите два пружинных прижимных и зажимных винта на задней стороне прицела NV sight II plus на четверть оборота от концевого упора (против часовой стрелки). Воспользуйтесь прилагаемой отверткой 0,4 x 2,0. Приспособление для регулировки должно безупречно функционировать.

НАСТРОЙКА ПОЛОЖЕНИЯ ТОЧКИ ПОПАДАНИЯ

исходная точка

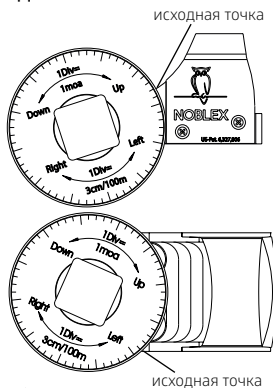
Для настройки положения точки попадания в комплект поставки входит лимб с интегрированной отверткой.

Установите лимб на приспособление для регулировки по высоте (3) или ширине (4). В соответствии с направлением вращения выполните направленную регулировку по высоте или ширине. В качестве исходной точки для регулировки возьмите любой край на приборе.

Поворот по часовой стрелке ведет к смещению точки прицела вниз и/или влево. Точка попадания смещается при повороте по часовой стрелке вверх и/или вправо, т.е. в противоположном направлении. На лимбе

обозначено направление смещения точки попадания. Цена деления соответствует регулировке 1 угловой минуты и/или 3 см на 100 м. При других дистанциях пристрелки значение регулировки меняется пропорционально, например: 1,5 см на 50 м или 3 мм на 10 м.

Перед каждым выстрелом снова затягивайте зажимные винты (5) с обратной стороны прицела NV sight II plus для фиксации настройки при помощи прилагаемой отвертки 0,4 x 2,0.



РЕГУЛИРОВКА ЯРКОСТИ

Интегрированное электронное устройство регулирования отвечает различным условиям освещенности при применении на практике. Через датчик освещенности (6) на передней стороне прибора регистрируется освещенность в направлении прицела и интенсивность светящейся точки регулируется таким образом, что она не ослепляет в темноте и с другой стороны хорошо видна при дневном свете (с регулировкой яркости). Освещение точки остается также в полной темноте. Не следует закрывать датчик (6) в монтированном состоянии и, при необходимости, очищайте его от загрязнений.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если Вы закрыли датчик (6) пальцем, это лишь незначительно отражается на регулировке (чувствительный к инфракрасному излучению). Для проверки функциональной надежности рекомендуется закрыть датчик поверхностью защитного колпачка. Для обеспечения эксплуатационной готовности электроника регулируется таким образом, что светодиод не гаснет даже в полной темноте. При этом потребление тока настолько незначительно, что при таких условиях срок службы может длиться более четырех лет.

ВЛИЯНИЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Прицел NV sight II plus является водостойким, но не водонепроницаемым. Также при воздействии влажности прицел NV sight II plus пригоден к эксплуатации.

Электронные и механические компоненты сконструированы таким образом, что они могут быть подвергнуты воздействию воды. Не следует подвергать прибор такому воздействию длительное время, так как батарейка автоматически разряжается, что в свою очередь ведет к электролитической реакции. В экстремальном случае промойте прицел NV sight II plus дистиллированной водой и затем высушите.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Для очистки оптических прицелов используйте чистящие тряпочки для очков. Ни в коем случае не касайтесь прицельной марки. Ее можно протирать только воздухом или очень тонкой кисточкой.

ПРИМЕЧАНИЕ

Коллиматорный прицел NV sight II plus ввиду своей конструкции не обеспечивает компенсации диоптрий и не содержит элементов, которые устраняют прочие проблемы со зрением. Таким образом, все индивидуальные проблемы со зрением непосредственно влияют на контур воспринимаемой светящейся точки. Кажущаяся овальность, серпообразное отображение, «кучка звездочек» или «обтрепанный» контур точки свидетельствует не о неисправности устройства, а скорее о физиологических изменениях зрения (астигматизм). В этом случае рекомендуется носить очки для улучшения зрения или обратиться к офтальмологу.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Для прочистки оптики используйте чистящие тряпочки для очков. При необходимости поверхность оптики следует заранее осторожно прочистить мягкой чистой тряпкой или волосяной кисточкой. При этом не используйте химические растворители. Сильные загрязнения нужно удалять только дистиллированной водой, в противном случае на поверхности оптики могут возникнуть отложения извести. В случае нанесения повреждений, нарушающих функциональность прицела, устройство следует направить в авторизованную сервисную мастерскую.

УКАЗАНИЯ

Коллиматорные прицелы NOBLEX с красной точкой ввиду своей конструкции не обеспечивают компенсации диоптрий. Тем самым все индивидуальные проблемы со зрением непосредственно влияют на контур воспринимаемой светящейся точки. Кажущаяся овальность, серпообразное отображение, „кучка звездочек” или „обтрепанный” контур точки свидетельствуют не о неисправности устройства, а о физиологических изменениях зрения (астигматизм). В этом случае рекомендуется носить очки или обратиться к врачу-офтальмологу.

ГАРАНТИЯ

Мы обеспечиваем два года гарантии в следующем объеме:

1. На данном этапе все неисправности, вызванные браком материала и производственными дефектами, исправляются бесплатно. Мы оставляем за собой право удовлетворять требования по рекламации путем ремонта, замены дефектных деталей или обмена на такое же, безупречно функционирующее изделие.
2. В случае обращения по гарантии оптическое устройство следует отправить за свой счет в компетентное представительство NOBLEX. К прибору нужно приложить документ, удостоверяющий покупку, с адресом, Вашей подписью и датой продажи Вашего дилера и рекламацию.
3. Гарантия производителя теряет свою силу в случае ненадлежащего обращения с прибором, вмешательства и ремонта, который выполнен не авторизованной нашей компанией сервисной службой.
4. Гарантия не распространяется на проявления естественного износа, расходные детали и прочие принадлежности. Это относится также к различным повреждениям поверхности изделия.

За иной прямой или косвенный ущерб любого вида и объема производитель не несет ответственности. Применяется право Федеративной Республики Германия. Местом судопроизводства является Frankfurt/Main.

Note relative allo smaltimento di dispositivi di puntamento con parti elettroniche



Dispositivi di puntamento che dispongono di un reticolo illuminato e quindi una componente costruttiva elettronica, non possono, una volta esauriti, essere smaltiti nei normali rifiuti domestici. Per un idoneo trattamento e riciclo di tali prodotti, essi vanno portati agli appositi punti di raccolta ove verranno accettati gratuitamente. Il corretto smaltimento del presente prodotto presso gli appositi punti di raccolta aiuta la salvaguardia dell'ambiente e previene potenziali effetti dannosi su esseri umani e ambiente, derivanti da una cattiva gestione di rifiuti.

Note relative allo smaltimento di batterie di dispositivi di puntamento



Le batterie non vanno gettate nei normali rifiuti domestici. Si prega smaltire batterie esauste tramite l'apposito sistema di smaltimento e riciclo. I consumatori sono obbligati per legge a smaltire correttamente le batterie non più utilizzabili. Esse vanno consegnate presso gli appositi punti di raccolta.

INFORMAZIONI GENERALI

I red dot sono dispositivi di puntamento all'avanguardia. Grazie alle ridotte dimensioni e peso, e alla tipologia costruttiva compatta tubeless, essi hanno molteplici possibilità di impiego in caccia e sport.

La lavorazione solida, l'elevato rendimento ottico, il design accattivante e la sicurezza di impiego anche in condizioni ambientali e meteorologiche estreme, renderanno NV sight II plus indispensabile.

CONTENUTO CONFEZIONE

La confezione contiene:

- 2 viti a testa svasata TORX M3x8 per fissaggio su piastra di montaggio
- 1 chiave a dente per il serraggio delle viti di fissaggio
- 1 chiave a dente T10 (TORX) per il serraggio delle viti di fissaggio
- 1 rotella graduata con quadrante specifico
- 1 cap di copertura
- 1 piletta 3 V, CR 2032
- Manuale d'uso

DATI TECNICI

Ingrandimento	1,07x
Finestrella di visione	21 mm x 15 mm
Possibilità di regolazione in altezza	Campo di regolazione 4 gradi, ovvero 720 cm per 100 m
Possibilità di regolazione laterale	Campo di regolazione 3 gradi ovvero 540 cm per 100 m
Valore di un passo scala	1 Minuto d'angolo (moa) ovvero 3 cm su 100 m a 60 passi scala per singola rotazione
Sovrapposizione del modello: - 3,5 MOA - 7,0 MOA	- 10 cm / 100 m - 20 cm / 100 m
Campo visivo senza parallasse	ca. 40 m
Solidità di tiro	min. 1000 g
Temperatura di lavoro	-25 °C fino a +55 °C

Temperature di immagazzinamento	-40 °C fino a +70 °C
Alimentazione	3 V mediante 1 x CR 2032 (litio)
Dimensioni L x B x H	46,0 mm x 25,4 mm x 23,7 mm
Peso (in condizioni di funzionamento senza ausili):	25 g

CONSTRUZIONE

NV sight II plus si distingue per la sua tipologia costruttiva compatta e tubeless e per il suo peso ridotto senza dover comunque trovare compromessi funzionali.

Grazie alle dimensioni e al peso contenuto NV sight II plus può essere montato direttamente su armi corte.

NV sight II plus ha il vantaggio che la distanza dall'occhio è ampiamente liberamente selezionabile. Quindi il dispositivo di puntamento NV sight II plus è ottimamente indicato per pistole e arme di grosso calibro.

Grazie all'ingrandimento semplice NV sight II plus mette a disposizione un ampio campo visivo. Nel puntamento non viene distorta la direzione visiva.

NV sight II plus viene impostato di fabbrica su 40 m senza parallasse.

Questa regolazione riduce notevolmente errori di puntamento dovuti da parallasse anche a notevoli distanze.

L'intelligente sistema ottico di NV sight II plus trasmette immagini di elevata qualità. Il gruppo ottico consta di due lenti in vetro collegate tra loro (1). Il rivestimento reflex, indispensabile per la riflessione del punto d'impatto, si trova tra le due lenti di vetro e quindi è perfettamente protetto da danneggiamenti. Inoltre le due superfici delle lenti sono provviste di uno strato anti-specchio resistente ai graffi. Per i componenti sottoposti a sollecitazioni meccaniche vengono impiegati solo materiali di prima scelta come acciaio inossidabile e leghe di alluminio anodizzate e altamente resistenti.

VERSIONI

NV sight II plus al momento è disponibile in due versioni con diverse sovrapposizioni del punto luminoso.

Modello con sovrapposizione da 3,5 minuti angolo	utilizzo per caccia e utilizzi speciali
Modello con sovrapposizione da 7,0 minuti angolo	utilizzo sportivo e armi corte

MESSA IN FUNZIONE E MONTAGGIO

Fare effettuare il montaggio del NV sight II plus e l'aggiustamento del tiro dell'arma da un armaiolo. Posizionare la cappa (2) solo dopo il montaggio.

MESSA IN FUNZIONE

Per l'alimentazione si necessita di una batteria al litio da 3V CR 2032 (inclusa nella consegna). L'utilizzo con 2 CR 2016 non è possibile.

Posizionare la batteria sul lato inferiore dell'involucro nell'alloggio batteria in modo tale che sia visibile sulla batteria l'indicazione del polo positivo.

Non sussiste il pericolo di danneggiamento dell'elettronica se si inserisce la piletta al contrario. Per garantire un migliore contatto, una calamita attrae la pila sul contatto dorato presente sulla scheda del circuito stampato. La superficie di contatto deve essere tenuta pulita (pulizia con spirito).

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Per effettuare la sostituzione della batteria l'intera unità va smontata e posta a testa in giù. La batteria esaurita viene estratta posizionando la chiave a dente (o il cacciavite) alla utilizzando la punzonatura situata a destra sulla parte inferiore. Grazie alla spinatura di precisione non si rende necessario un nuovo aggiustamento del tiro.

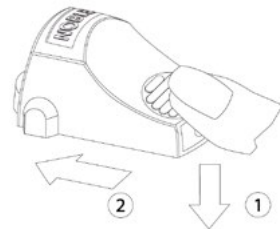
MODALITÀ RISPARMIO CORRENTE

Non è presente un apposito interruttore di accensione o spegnimento. Per settare il gruppo elettronico in modalità risparmio corrente, posizionare la cappa (2). Per tornare a rimuovere la cappa dal NV sight II plus, prima fare pressione con il pollice sull'estremità e poi spingerla in avanti.

Il medesimo effetto di risparmio corrente si ottiene conservandolo in un contenitore a prova di luce. Così si permette un utilizzo a lungo termine.

MONTAGGIO

Per il montaggio è necessaria un'apposita piastra adattatrice. Essa è acquistabile, a seconda del sistema di armi utilizzato, presso il proprio negoziante di fiducia. Il montaggio viene effettuato utilizzando le viti esagonali e la chiave a dente allegate. Per permettere il giusto posizionamento si trovano sul lato inferiore dell'involucro appositi incavi. Durante la pulizia, apporre assolutamente sul NV sight II plus la cappa di protezione (2). Così facendo si previene che sul diodo luminoso e sulle superfici ottiche si depositano aerosol che ne peggiorano la definizione dei punti.



REGOLAZIONE IN ALTEZZA E LATERALE

NV sight II plus dispone di un regolatore di altezza (3) e di un regolatore laterale (4) separati. Essi sono posizionati sul lato superiore e quello destro del NV sight II plus. La regolazione avviene mediante viti a taglio utilizzando la rotella graduata e il cacciaviti 0,4 x 2,0.

Le viti di regolazione possono essere impostate indipendentemente l'una dall'altra. Il campo di regolazione a disposizione permette di sopperire ad imprecisioni nel montaggio che di correggere la balistica. La regolazione laterale (4) ha in entrambe le direzioni dei fine corsa.

Durante la regolazione dell'altezza (3) va tenuto presente che il fine corsa verso il basso è presente solo se il dispositivo è stato montato. Tenere presente che si ottiene l'arresto delle regolazioni solo quando l'altra regolazione ha raggiunto il fine corsa.

SPOSTAMENTO IN ALTEZZA O LATERALE

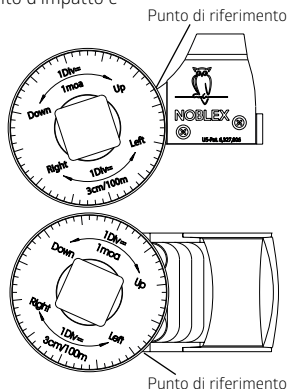
Per evitare un danneggiamento del meccanismo di regolazione sbloccare, prima di ogni modifica di posizione sia in altezza (3) che laterale (4), il bloccaggio del meccanismo di regolazione (5). Ruotare a tale scopo le due viti di arresto presenti sulla parte posteriore dello NV sight II plus all'indietro di un quarto di giro dal fine corsa (in senso antiorario). Adoperare per ciò il cacciavite 0,4 x 2,0. Lo spostamento avviene senza sforzo.

REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DEL PUNTO D'IMPATTO

Per la regolazione della posizione del punto d'impatto è inclusa nella confezione un quadrante con cacciaviti integrato.

Porre ora il quadrante con cacciavite sul regolatore di altezza (3) o laterale (4). A seconda del senso di rotazione si ottiene lo spostamento in altezza o laterale. Come punto di riferimento per lo spostamento, utilizzare un qualsiasi spigolo del dispositivo.

Una rotazione in senso orario porta allo spostamento del puntamento verso il basso ovvero verso sinistra. Punto di riferimento Lo spostamento del punto d'impatto si ottiene ruotando in senso orario verso l'alto ovvero verso il basso, cioè in direzione opposta. La direzione dello spostamento del



punto d'impatto è visualizzata sul quadrante.

Una divisione sulla scala di graduazione corrisponde a 1 minuto d'angolo ovvero di 3 cm su 100 m. Ad altre distanze dell'aggiustamento di tiro il valore impostato cambia in modo proporzionale alla distanza, per esempio, 1,5 cm per 50 m oppure 3 mm per 10 m.

Prima di ogni sparo stringere le viti di serraggio poste sul retro del NV sight II plus mediante il cacciaviti 0,4 x 2,0 allegato in modo da bloccare la regolazione.

REGOLAZIONE DELLA LUMINOSITÀ

Una regolazione dell'elettronica integrata è in grado di gestire le condizioni di luminosità più disparate.

L'intensità di illuminazione in direzione di mira viene percepita da un sensore di luminosità (6) posto sul lato anteriore del dispositivo e l'intensità del punto luminoso regolato in modo tale da non abbagliare in condizioni di oscurità e di essere ben riconoscibile di giorno (gestito dalla luminosità).

La luminosità del punto rimane anche in presenza di oscurità totale. Il sensore (6) se montato non va coperto e, se del caso, va pulito da impurità.

NOTA

Coprire il sensore (6) con le dita ha effetti solo marginali sulla regolazione (sensibile ai raggi infrarossi). Per verificare il corretto funzionamento si consiglia coprire il sensore con una superficie della cappa di copertura. Per garantire la prontezza all'utilizzo, l'elettronica è impostata in modo tale da evitare lo spegnimento del diodo luminoso anche in presenza di oscurità totale. Il consumo di corrente in tali condizioni è talmente basso che in condizioni di questo genere si garantisce una durata di quattro anni.

IMPATTI AMBIENTALI

NV sight II plus è resistente all'acqua, ma non stagno. NV sight II plus funziona anche in condizioni di umidità.

I componenti elettronici e meccanici potrebbero essere esposti ad acqua. Tale condizione va limitata nel tempo in quanto la batteria potrebbe scaricarsi e provocare una reazione elettrolitica. In casi estremi NV sight II plus va sciacquato in acqua demineralizzata e asciugato immediatamente.

ZANUTENZIONE E CURA

Per la pulizia del gruppo ottico utilizzare panni per la pulizia di occhiali. Prima della loro pulizia le superfici ottiche andrebbero a loro volta pulite con attenzione utilizzando un panno pulito o un pennello senza l'utilizzo di agenti chimici.

In caso di sporco elevato utilizzare acqua distillata in quanto altrimenti potrebbero crearsi depositi calcarei sulle superfici.

In caso di danneggiamenti che ne pregiudichino il funzionamento, il dispositivo va inviato ad un'officina autorizzata.

NOTE

A causa della loro tipologia costruttiva, i dispositivi di puntamento red dot NOBLEX non dispongono di una compensazione di diottrie.

Ne deriva che tutti i difetti visivi del tiratore si ripercuotono direttamente sul contorno del punto luminoso osservato.

Apparenti ovalizzazioni, distorsioni a forma di falce. „ammassi di stelle” o un contorno del punto sfilacciato quindi non sono riconducibili a un dispositivo difettato, ma più che altro ed esclusivamente ad un cambiamento fisiologico dell'occhio (astigmatismo).

In tal caso è raccomandato l'utilizzo di una correzione della vista o di una visita oculistica

GARANZIA

Il dispositivo è coperto per due anni da nostra garanzia alle seguenti condizioni:

1. Durante questo periodo, i reclami basati su errori di materiale e di elaborazione vengono rimediati gratuitamente. Ci riserviamo di diritto di porre rimedio a tali difetti mediante riparazione, sostituzione di parti difettate o sostituzione con medesimo prodotto funzionante.
2. Al momento della richiesta di intervento in garanzia, il dispositivo ottico deve esserci inviato, a spese del cliente, insieme a fattura di acquisto che riporti indirizzo e firma, data di vendita del rivenditore e la spiegazione del reclamo da parte del rivenditore NOBLEX di competenza.
3. In caso di utilizzo non conforme, interventi e riparazioni effettuate da un servizio di assistenza non autorizzato, il diritto alla garanzia decade.
4. Dalla garanzia sono esclusi segni di usura, parti soggette ad usura e altri accessori. Ciò vale anche per diversi danneggiamenti della superficie del prodotto.

Per altri tipi di danni, diretti o indiretti, indipendentemente dal tipo e dimensione, non si assume alcuna responsabilità. Vale il Diritto della Repubblica Federale Tedesca: Foro competente è Frankfurt/Main.

Wskazówki dotyczące usuwania przyrządów celowniczych z częściami elektronicznymi



Przyrządów celowniczych, które posiadają celowniki oświetlone, a tym samym mogą posiadać wynikające z konstrukcji układy elektroniczne, jeśli są zużyte, nie należy wyrzucać do normalnych odpadów komunalnych. Należy je przekazać do należytego przetworzenia, odzysku i recyklingu do odpowiednich punktów ich gromadzenia, gdzie są przyjmowane bez opłat. Przepisowe usuwanie tego produktu w odpowiednich miejscach gromadzenia jest korzystne dla środowiska i zapobiega możliwym niekorzystnym oddziaływaniom na ludzi i otoczenie, jakie mogą wynikać z niewłaściwego obchodzenia się z odpadami.

Wskazówki dotyczące usuwania baterii z przyrządów celowniczych



Baterii nie należy wyrzucać do odpadów komunalnych. Prosimy o oddawanie zużytych baterii do przewidzianych do tego celu systemu gromadzenia i recyklingu. Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do oddawania rozładowanych i nienadających się już do użytku baterii. Odbiór odbywa się w wyznaczonych miejscach gromadzenia.

INFORMACJE OGÓLNE

Celowniki refleksyjne stanowią doskonałe układy optyczne celownicze najnowszego typu. Dzięki swojej niewielkiej wielkości konstrukcyjnej i masie jak również kompaktowej bezlunetowej budowie zapewniają wiele możliwości zastosowań w dziedzinie polowania i sportu.

Solidne wykonanie, doskonałe parametry optyczne, wyrafinowany kształt i niezawodność działania również w ekstremalnych warunkach pogodowych powodują, iż przyrząd celowniczy NV sight II plus staje się nieodzownym wyposażeniem broni strzeleckiej.

ZAKRES DOSTAWNY

Zakres dostawy zawiera:

- 2 wkręty z łbami stożkowymi płaskimi M3x8 z gniazdami TORX do zamocowania na płycie montażowej
- 1 klucz kołkowy do przykręcania śrub mocujących
- 1 klucz imbusowy T10 o kształcie TORX do przykręcania wkrętów mocujących
- 1 koło skalujące ze specyficzną dla urządzenia tarczą z podziałką
- 1 pokrywa
- 1 bateria 3 V, CR 2032
- Instrukcja obsługi

DANE TECHNICZNE

Powiększenie	1,07x
Wziernik	21 mm x 15 mm
Regulacja w pionie: zakres regulacji	4 stopnie względnie 720 cm na 100 m
Regulacja w poziomie: zakres regulacji	3 stopnie względnie 540 cm na 100 m
Wartości nastawcze dla jednej działki podziałki	1 minuta kątowna (moa) wz-głędnie 3 cm na 100 m przy 60 działkach podziałki na obrót
Wymiar pokrycia dla modelu: - 3,5 MOA - 7,0 MOA	- 10 cm / 100 m - 20 cm / 100 m

Wolne od paralaksy oddalenie punktu obserwacji	ok. 40 m
Odporność na wystrzały	min. 1000 g
Zakres temperatury działania	-25 °C do +55 °C
Zakres temperatury składowania	-40 °C do +70 °C
Zasilanie elektryczne	3 V przez 1 x CR 2032 (bateria litowa)
Wymiary dł. x szer. x wys.	46,0 mm x 25,4 mm x 23,7 mm
Ciężar (w stanie zdatnym do działania, bez elementów montażowych)	25 g

BUDOWA

Celownik NV sight II plus wyróżnia się zwartą, nierurową konstrukcją i niewielkim ciężarem bez uszczerku dla jego właściwości funkcjonalnych. Dzięki niewielkim rozmiarom i małemu ciężarowi celownik NV sight II plus można montować bezpośrednio na broni krótkiej. Celownik NV sight II plus ma tę zaletę, że można swobodnie wybierać odległość od oczu w szerokim zakresie tolerancji. Tym samym celownik NV sight II plus bardzo dobrze nadaje się do pistoletów oraz broni dużego kalibru. Celownik NV sight II plus zapewni dzięki prostemu powiększaniu duże pole widzenia. Kierunek patrzenia nie jest zafałszowywany podczas celowania. Celownik NV sight II plus wykalibrowany jest fabrycznie na odległość 40 m tak, aby nie występowało zjawisko paralaksy. Wykalibrowanie to gwarantuje, że w dużym zakresie oddalenia występuje jedynie minimalny, powodowany paralaksą błąd celowania. Zmyślny system optyczny celownika NV sight II plus umożliwi otrzymanie wysokiej jakości obrazu optycznego. Układ optyczny składa się z dwóch połączonych ze sobą soczewek szklanych (1). Ważna funkcjonalnie powłoka odbłaskowa do odbijania punktu celowniczego znajduje się pomiędzy dwiema soczewkami szklanymi i jest tym samym maksymalnie chroniona przed uszkodzeniem. Dodatkowo zewnętrzne powierzchnie soczewek zaopatrzone są w odporną na zadrapania warstwę przeciwodblaskową. W przypadku części i elementów montażowych narażonych na urazy mechaniczne zastosowane zostały wysokiej jakości materiały, takie jak stal nierdzewna i eloksalowane na twardo, wysoce wytrzymałe stopy aluminium.

WERSJE

Celowniki NV sight II plus dostępne są obecnie w dwóch wersjach o różnym zakresie pokrywaniem przez punkt świetlny.

Model o zakresie 3,5 minuty kątowej	do zastosowania w łowiectwie oraz do innych zastosowań specjalnych
Model o zakresie 7,0 minut kątowych	do zastosowania w strzelectwie sportowym oraz do broni krótkiej

URUCHOMIENIE ORAZ MONTAŻ

Proszę powierzyć montaż celownika NV sight II plus oraz przestrzelanie broni rusznikarzowi. Pokrywę (2) należy nałożyć dopiero po zamontowaniu.

URUCHOMIENIE

Do zasilania elektrycznego potrzebna jest bateria litowa o napięciu 3V typu CR 2032 (wchodzi w zakres dostawy). Zasilanie 2 bateriami typu CR 2016 nie jest możliwe.

Baterię należy włożyć po spodniej stronie obudowy w przegrodę na baterię w taki sposób, aby napis na baterii zgadzał się z oznakowaniem bieguna dodatniego. Nie zachodzi niebezpieczeństwo uszkodzenia elektroniki w wyniku odwrotnego włożenia baterii. Bateria w celu lepszego stykania się przyciągana jest przez magnes do połączanej płytki stykowej na płycie obwodu drukowanego. Powierzchnia stykowa powinna być utrzymywana w czystości (czyszczona spirytusem).

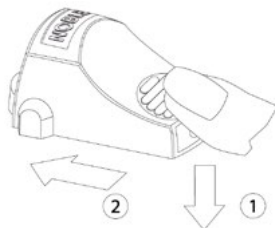
WYMIANA BATERII

W celu wymiany baterii należy zdjąć całą jednostkę i obrócić ją do góry nogami. Zużyta bateria wyjmowana jest za pomocą klucza kołkowego (lub wkrętaka), który należy włożyć w wycięcie znajdujące się z prawej strony od spodu. Ponowne przestrzelanie broni dzięki precyzyjnemu połączeniu kołkowemu nie jest konieczne.

TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII

Nie ma osobnego włącznika/wyłącznika. Aby przejść w tryb oszczędzania energii, należy nałożyć pokrywę (2). W tym celu proszę nasunąć pokrywę celownika NV sight II plus, naciskając kciukiem na zewnętrzną krawędź pokrywy i dosuwając ją do przodu.

Podobny efekt oszczędzania energii uzyskuje się, przechowując urządzenie w światłoszczelnym pojemniku. Pozwala to



na eksploataowanie urządzenia przez długi okres czasu.

MONTAŻ

Do montażu konieczna jest osobna płyta adaptacyjna. Odpowiednią płytę adaptacyjną do danego systemu broni proszę nabyć u właściwego sprzedawcy broni. Montaż wykonywany jest przy użyciu załączonych wkrętów z gniazdem sześciokątnym oraz klucza kołkowego, który również wchodzi w skład zestawu. W celu odpowiedniego osadzenia celownika po spodniej stronie obudowy znajdują się płaskie wgłębienia na kołki pasowane. Podczas czyszczenia broni proszę zawsze zakładać na celownik NV sight II plus pokrywę ochronną (2). Pozwala to uniknąć niebezpieczeństwa osadzenia się aerozoli z oleju do konserwacji broni na diodzie świecącej i powierzchniach czynnych optycznie oraz pogorszenia się konturu punktu celowniczego.

REGULOWANIE W PIONIE I W POZIOMIE

Celownik NV sight II plus dysponuje osobną regulacją w pionie (3) i w poziomie (4). Pokrętła nastawcze (wkręty z rowkiem) umieszczone są odpowiednio u góry i po prawej stronie celownika NV sight II plus. Regulacji dokonuje się przy użyciu załączonego koła nastawczego i wkrętaka o wymiarach 0,4 x 2,0. Pokrętła nastawcze mogą być uruchamiane niezależnie od siebie. Istniejący zakres nastawczy umożliwia zarówno wyrównanie nie-dokładności podczas montażu, jak i korektę balistyczną. Regulacja w poziomie (4) posiada w obu kierunkach ograniczniki zakresu.

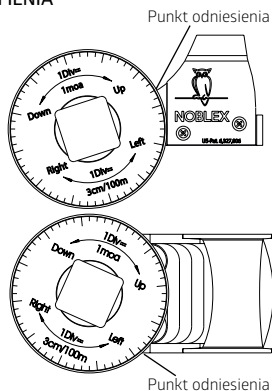
W przypadku regulacji w pionie (3) należy pamiętać, że dolne ograniczenie zakresu istnieje jedynie, gdy celownik jest zamontowany. Należy również pamiętać, że do zablokowania regulacji dochodzi, gdy drugie pokrętło nastawcze dokręcone jest w jedną stronę do oporu.

REGULOWANIE W PIONIE WZGLĘDNIE W POZIOMIE

Aby uniknąć uszkodzenia mechaniki nastawczej, należy przed każdym regulowaniem w pionie (3) czy w poziomie (4) poluzować blokadę mechanizmu nastawczego (5). Należy w tym celu obrócić dwie sprężynujące śruby dociskowe z tyłu celownika NV sight II plus o jedną czwartą obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Proszę użyć do tego celu załączonego wkrętaka o wymiarach 0,4 x 2,0. Regulacja winna dawać się potem wykonać bez większego trudu.

USTAWIANIE POŁOŻENIA PUNKTU TRAFIENIA

Do ustawiania położenia punktu trafienia załączona jest tarcza z podziałką oraz zintegrowanym wkrętkiem. Proszę nałożyć tarczę z podziałką na śrubę regulowania w pionie (3) względnie poziomie (4). Odpowiednio obracając tarczę, dokonuje się regulowania położenia w pionie względnie poziomie. Jako punkt odniesienia dla regulacji można wykorzystać dowolną krawędź urządzenia.



Obracanie tarczy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara prowadzi do przemieszczenia się punktu celowniczego do dołu względnie w lewo. W przypadku obracania tarczy zgodnie z ruchem wskazówek zegara punkt trafienia przemieszcza się natomiast do góry względnie w prawo, tj. w kierunku przeciwnym. Na tarczy z podziałką kierunek przemieszczania się punktu trafienia jest odpowiednio oznaczony. Jedna działka podziałki odpowiada przestawieniu punktu trafienia o 1 minutę kątową względnie o 3 cm na 100 m. Przy innych odległościach przestawiania wartość nastawcza zmienia się proporcjonalnie, np.: 1,5 cm na 50 m względnie 30 mm na 10 m. Przed każdym oddaniem strzału należy w celu zablokowania ustawienia dokręcić załączonym wkrętkiem o wymiarach 0,4 x 2,0 śruby dociskowe (5) z tyłu celownika NV sight II plus.

REGULOWANIE JASNOŚCI

Zintegrowana elektronika regulacyjna uwzględnia w praktycznym zastosowaniu różne warunki oświetleniowe.

Dzięki czujnikowi jasności (6) z przodu urządzenia ustalane jest w kierunku celu natężenie oświetlenia, a intensywność punktu świetlnego jest tak regulowana, aby w ciemności nie oślepieć, a w świetle dziennym był dobrze widoczny (tzw. punkt świetlny sterowany jasnością).

Świecenie punktu zachowane jest również przy całkowitej ciemności.

Czujnika (6) nie wolno zakrywać, gdy urządzenie jest zamontowane na broni, i należy go ewentualnie czyścić z brudu.

WAGA

Zakrycie czujnika (6) palcem w niewielkim stopniu wpływa na regulację (czujnik na podczerwień). W celu sprawdzenia sprawności zaleca się przykryć czujnik powierzchnią pokrywy ochronnej. Aby zapewnić przydatność użytkową, układ elektroniczny jest tak dostrójony, że dioda świecąca nie emituje widocznego na zewnątrz światła nawet w całkowitej ciemności. Zużycie prądu jest przy tym tak niewielkie, że w takich warunkach żywotność baterii wynosi ponad cztery lata.

WPŁYW ŚRODOWISKA

Celownik NV sight II plus jest wodoodporny, ale nie wodoszczelny. Również przy działaniu wilgoci celownik NV sight II plus zachowuje sprawność funkcjonalną.

Komponenty elektroniczne i mechaniczne są tak wykonane, że mogą być wystawiane na działanie wody. Stan ten należy jednak ograniczać czasowo, gdyż może dojść do samorozładowania baterii oraz reakcji elektrolitycznej. W ekstremalnym przypadku należy opłukać celownik NV sight II plus wodą destylowaną, a następnie wysuszyć.

KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Do czyszczenia elementów optyki należy używać chusteczek do czyszczenia okularów. Powierzchnie elementów optycznych należy przedtem w razie potrzeby ostrożnie oczyścić miękką, czystą ściereczką lub pędzelkiem włosowym – nie wolno przy tym używać żadnych chemicznych rozpuszczalników. Silne zabrudzenia należy usunąć z pomocą wody destylowanej, w przeciwnym razie może dojść do odkładania się osadów wapiennych na powierzchni elementów optycznych.

W przypadku ewentualnych uszkodzeń utrudniających użytkowanie należy przesłać przyrząd do autoryzowanego warsztatu serwisowego.

UWAGI

Celowniki refleksyjne NOBLEX z czerwonym punktem z uwagi na swą budowę nie posiadają kompensacji dioptrycznych. Wszelkie indywidualne wady wzroku danego strzelca oddziałują tym samym bezpośrednio na kontury postrzeganego punktu świetlnego.

Pozorny owal, zniekształcenie sierpowate, „nagromadzenie gwiazd” lub „wystrzępiony” obrys punktu wskazują nie na uszkodzony przyrząd, lecz bardziej i wyłącznie na psychologiczne zmiany oka (astygmatyzm). Zalecane jest wtedy używanie okularów korygujących lub zbadanie wzroku przez okulistę.

GWARANCJA

Udzielamy dwuletniej gwarancji w następującym zakresie:

1. W okresie tym reklamacje wywodzące się z wad materiałowych lub błędów przetwarzania usuwane będą bezpłatnie. Zastrzegamy sobie prawo do wykonania tego poprzez naprawę, wymianę części lub wymianę na tego samego rodzaju przyrząd wolny od wad.
2. W razie reklamacji w ramach gwarancji należy wysłać na własny koszt przyrząd optyczny wraz z dowodem zakupu – zaopatrzonemu w adres i podpis – jak również datą sprzedaży sprzedawcy i przedstawieniem istniejących usterek do właściwego przedstawiciela firmy NOBLEX.
3. Roszczenia gwarancyjne nie będzie uznana w przypadku nienależytego obchodzenia się z przyrządem, ingerencji i napraw przez służby serwisowe nie autoryzowane przez naszą firmę.
4. Gwarancja nie obejmuje oznak zużycia, elementów szybko zużywających się oraz pozostałych akcesoriów. Dotyczy to również różnych uszkodzeń powierzchni produktu.

Nie ponosimy odpowiedzialności za dalsze pośrednie lub bezpośrednie szkody, niezależnie jakiego by były rodzaju i rozmiaru. Obowiązuje prawo Republiki Federalnej Niemiec: miejscem jurysdykcji jest Frankfurt/Main.

Pokyny k likvidaci zaměřovacího zařízení s elektronickými součástkami



Zaměřovací zařízení, která mají osvětlené záměrné osnovy mají určitý podíl elektronických částí, podmíněný konstrukcí. Tyto nesmějí být po jejich spotřebě likvidovány s obyčejným domácím odpadem. Předajte tyto výrobky příslušným sběrnám, kde budou bez úhrady poplatků řádně recyklovány ve prospěch ochrany životního prostředí a zabránění možných škodlivých vlivů na lidský organismus a přírodu, vznikající neodborným zacházením s odpadem.

Pokyny k likvidaci baterií zaměřovacích zařízení



Baterie nepatří do domácího odpadu. Likvidujte baterie přes ustanovený systém vrácení a recykling. Spotřebitel je povinen vybité a již nepoužitelné baterie odevzdat. Odběr následuje v označených sběrnách

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Reflexní zaměřovače představují vynikající zaměřovací optiky nejmodernější konstrukce. Svoji malou velikostí konstrukce a hmotností a rovněž kompaktním provedením umožňují mnohostranné použití při lovu a sportu.

Na základě solidního zpracování, vysokých optických výkonů, příjemným de-
zénem a funkční bezpečností též při extrémních povětrnostních podmínkách
se pro vás stane NV sight II plus nepostradatelným

ROZSAH DODÁVKY

K rozsahu dodávky náleží:

- 2 šrouby se zápusťnou hlavou M3x8 s vnitřním šestihřannem (TORX) k upevnění na montážní desku
- 1 klíč s čepy pro utažení upevňovacích šroubů
- 1 čepový klíč T10 s vnitřním šestihřannem (TORX) k utažení upevňovacích šroubů
- 1 kolo stupnice s kotoučem se stupnicí, speciickým pro přístroj
- 1 kryt
- 1 knoflíková baterie 3 V, CR 2032
- Návod k použití

TECHNICKÁ DATA

Zvětšení	1,07x
Průhledová část	21 mm x 15 mm
Možnost výškového nastavení	rozsah nastavení 4 stupně resp. 720 cm na 100 m
Možnost bočního nastavení	rozsah nastavení 3 stupně resp. 540 cm na 100 m
Hodnoty akční veličiny pro dílek stupnice	1 úhlová minuta (moa) resp. 3 cm na 100 m při 60 dílcích stupnice na otáčku
Velikost červeného bodu u modelu: - 3,5 MOA - 7,0 MOA	- 10 cm / 100 m - 20 cm / 100 m
Vzdálenost pozorování bez paralaxy	cca 40 m
Pevnost výstřelu	min. 1000 g

Rozsah funkční teploty	-25 °C až +55 °C
Rozsah teploty skladování	-40 °C až +70 °C
Zásobování proudem	3 V, CR 2032 lithiový knofl. akumulátor
Rozměry d x š x v	46,0 mm x 25,4 mm x 23,7 mm
Hmotnost (ve funkčním stavu bez montážních pomůcek)	25 g

KONSTRUKCE

NV sight II plus se vyznačuje kompaktním beztrubkovým tvarem a nízkou váhou bez funkčních nedostatků.

Vlivem malé velikosti a hmotností se NV sight II plus může montovat přímo na krátké zbraně.

NV sight II plus má tu přednost, že vzdálenost k oku je volně volitelná na základě velkých rozsahů. Tím je zaměřovač NV sight II plus vhodný pro pistole a velkorážní zbraně.

NV sight II plus nabízí jednoduchým zvětšením veliké zorné pole, které se při míření nezkrásluje.

NV sight II plus je závodem pevně nastaven na 40 m bez paralaxy. Toto nastavení zaručuje, že ve velké vzdálenosti dochází pouze k minimálním chybám míření na cíl, podmíněné paralaxou.

Vykonstruovaný optický systém NV sight II plus umožňuje kvalitní zobrazení. Optika sestává ze dvou společně spojených skleněných čoček (1). Funkčně důležitá reflexní podložka pro odrazení záměrného bodu je umístěna mezi oběma skleněnými čočkami a tím maximálně chráněna proti poškození. Dodatečně jsou všechny vnější plochy čočky chráněné protiodrazovou vrstvou, odolnou proti poškrábání.

U mechanicky namáhaných dílů a montážních prvků se používají pouze velice kvalitní materiály, jako nerezivějící ocel a tvrdé eloxované hliníkové slitiny s vysokou pevností.

PROVEDENÍ

NV sight II plus je v současné době k dispozici ve dvou provedeních s rozdílnými rozměry překryvání svěřelných bodů.

Model 3,5 úhl. min. překryvání	lovectví a spec. použití
Model 7,0 úhl. min. překryvání	sportovní střelba a krátké zbraně

UVEDENÍ DO PROVOZU A MONTÁŽ

Montáž NV sight II plus a nastřelení zbraně přenechte puškaři. Nasuňte kryt (2) až po montáži.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Pro zásobová proudem poroudem je zapotřebí 3V-lithiová baterie CR 032 (patří k rozsahu dodávky). Provoz se 2 kusy CR 2016 není možný. Vsuňte baterii na spodní straně pouzdra do přihrádky na baterie, aby byl čitelný nápis na baterii s označením plus-pólu. Poškození elektroniky nesprávným vložením baterie nehrozí. Baterie je pro lepší dotek přitahována magnetem na pozlacenou dotekovou destičku desky s plošnými spoji. Doteková plocha musí být udržována v čistém stavu (čistění lihem).

VÝMĚNA BATERIE

Pro výměnu baterie se sejme celá jednotka a otočí se na hlavu. Spotřebovaná baterie se přiložením klíče s čepy (nebo šroubováku) vyjme z rýhy. Opakovaně nastřelování není na základě precizního propojení kolíky zapotřebí.

REŽIM ÚSPORY PROUDU

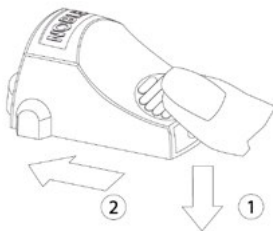
Zvláštní zapínač a vypínač není k dispozici. Aby bylo možné provozovat elektroniku v režimu úspory proudu, nasuňte kryt (2). Palcem posuňte kryt NV sight II plus opět dolů, přitom nejprve palcem tlačít na jesazším konci a poté posunout dopředu.

Stejného účinku úspory proudu dosáhnete při uschování v neprůsvitném obalu. Tím je poté možný provoz po delší dobu.

MONTÁŽ

Pro montáž je zapotřebí zvláštní deska adaptéru, kterou si můžete zakoupit pro příslušný systém zbraně v odborném obchodě. Montáž se realizuje příloženými šrouby s vnitřním šestihrannem a klíčem s čepy, který patří rovněž k rozsahu dodávky. Pro definované nasunutí jsou na spodní straně pouzdra prohlubně pro montážní kolíky.

Při čistění zbraně nasuňte na NV sight II plus bezpodmínečně ochranné víko. Tím se má zabránit tomu, aby se aerosole zbrojního oleje nesrážely na opticky účinných plochách a tím docházelo ke zhoršení obrysů bodu.



VÝŠKOVÉ A BOČNÍ NASTAVENÍ

NV sight II plus má oddělená zařízení na výškové (3)- a boční (4) nastavení. Tato jsou umístěna nahoře a vpravo na NV sight II plus. Nastavení se provádí šrouby s drážkou při-loženým regulačním kolečkem a šroubovákem 0,4 x 2,0.

Pastorky se mohou ovládat nezávisle na sobě. Stávající rozsah nastavení umožňuje jak seřizení nepřesností při montáži tak korekci balistiky. Boční přestavení (4) má na obou stranách koncové dorazy. Při výškovém nastavení (3) je nutné dbát na to, že doraz směrem dolů je k dispozici pouze v montovaném stavu. Zohledněte přitom, že může dojít k zablokování nastavení, jestliže je vždy druhé zařízení pro nastavení našroubováno až na doraz.

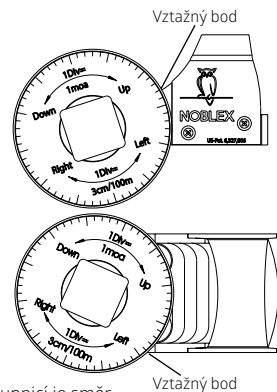
VÝŠKOVÉ NEBO BOČNÍ NASTAVENÍ

K zabránění poškození mechaniky nastavení uvolněte před před každým přestavením na výšku (3) nebo do strany (4) aretační seřizovacího mechanismu (5). Otočte k tomu dva pružné přitlačné a aretační šrouby na zadní straně NV sight II plus o čtvrtinu otáčky zpět od koncového dorazu (proti směru hodinových ručiček). Použijte k tomu přiložený šroubovák 0,4 x 2,0. Přestavení se musí nechat lehece ovládat.

NASTAVENÍ POLOHY ZÁSAHU

Pro nastavení polohy zásahu se dodává kotouč se stupnicí s integrovaným šroubovákem.

Přiložte kotouč se stupnicí na výškový (3)- nebo boční (4) aretační šroub. Přiměřeně směru otáčení dosáhnete nastavení na výšku nebo do strany. Jako vztažný bod přestavení použijte libovolnou hranu na přístroji.



Jedna otáčka ve směru hodinových ručiček vede k přemístění cílového bodu směrem dolů resp. doleva.

Přemístění bodu zásahu následuje Vztažný bod při otáčení ve směru hodinových ručiček nahoru resp. doprava, tedy opačným směrem. Na kotouči se stupnicí je směr přemístění bodu zásahu označen.

Jeden dílek na stupnici odpovídá přestavení 1 úhl. minutě resp. 3 cm na 100 m. U jiných vzdáleností stříly se hodnota akční veličiny mění proporcionálně, například: 1,5 cm na 50 m nebo 3 mm na 10 m. Před každým výstřelem

utáhněte opět aretační šroub (5) na zadní straně NV sight II plus pro aretaci nastavení přiloženým šroubovákem 0,4 x 2,0.

NASTAVENÍ JASU

Integrovaná regulační elektronika se přizpůsobuje rozdílným světelným poměrům v praxi.

Přes čidlo (6) na přední straně přístroje se stanoví intenzita osvětlení směrem míření a intenzita světelného bodu se seřídí tak, aby ve tmě neoslňoval a za světla byl dobře viditelný (řízení jasu).

Bod svítí i za plné tmy. Čidlo (6) se v montovaném stavu nesmí zakrývat a případně se musí zbavit nečistot.

POZNÁMKA

Zakrytí čidla (6) prstem ovlivňuje seřízení pouze minimálně (IR-citlivost). K překoušení funkční schopnosti se doporučuje zakrýt čidlo plochou ochranného krytu. K zajištění pohotovosti k použití je elektronika seřízená tak, že svítící dioda svítí i za plné tmy. Spotřeba proudu je přitom tak nízká, že za těchto podmínek je zaručena provozuschopnost po dobu více než čtyř let.

VLIVY OKOLÍ

NV sight II plus je nepropustný pro vodu, ale ne vodotěsný. Rovněž pod vlivem vlhkosti je NV sight II plus funkceschopný.

Elektronické a mechanické komponenty jsou konstruované tak, že mohou být vystaveny vlivu vody.

Tento stav by se však měl časově omezit, jelikož dochází přes baterii k samovolnému vybíjení a elektrolytické reakci. V extrémních případech NV sight II plus opláchnout destilovanou vodou a poté nechat usušit.

ÚDRŽBA A OŠETŘENÍ

Pro čištění optiky používejte utěrky na brýle. Optické plochy by se předem měly vyčistit měkkou, čistou utěrkou nebo vlasovým štětcem. Nepoužívat chemická rozpouštědla.

Silné znečištění by se mělo odstraňovat destilační vodou, jelikož by jinak mohlo docházet k vápenným usazeninám.

Při poškozeních, ovlivňujících funkci, je nutné zaslat přístroj do autorizované servisní dílny.

POKYNY

Výrobky NOBLEX Rotpunkt Reflexvisiere nemají na základě své konstrukce žádné dioptriové vyrovnání.

Všechny individuální vady zraku střelce tím přímo ovlivňují konturu vnímaného světelného bodu.

Zdánlivá úchyłka kruhovitosti, srpovitá deformace, „nahromadění hvězd“ nebo „otřepané“ kontury bodu nepoukazují na vadu přístroje, nýbrž výhradně na fyziologickou změnu zraku (Astigmatismus).

V tomto případě se doporučuje použití brýlí nebo kontrola zraku lékařem.

ZÁRUKA

Poskytujeme po dobu dvou let záruku v následujícím rozsahu:

1. V této době budou reklamace na materiál a chyby při zpracování bezplatně odstraněny. Vyhrazueme si právo na opravu chybných dílů, nebo výměnu za stejný, nezavadný výrobek.
2. V případě nedostatků zašlete optický přístroj společně s dokladem o koupi – opatřený adresou a podpisem – a rovněž datumem prodeje vašeho obchodníka a popisem nedostatků na vlastní náklady na zastoupení NOBLEX-Vertretung.
3. Nároky na záruční lhůtu zanikají v případě neodborného zacházení, svévlných opravách nebo demonáží přístroje servisní službou, která nebyla naším závodem autorizována
4. Do záruční lhůty nespádají známky opotřebení, díly podléhající opotřebení a jiné příslušenství. Totéž platí pro různá poškození povrchu výrobku.

Pro dalekosáhlá přímá nebo nepřímá poškození bez ohledu na jejich druh a rozsah, nepřebíráme žádnou záruku. Platí právo Německé spolkové republiky, příslušnost soudu Frankfurt/Main.

Avfallshantering för elektroniska sikten



Sikten försedd med en ljuskälla och som har elektroniska delar får inte slängas i det vanliga hushållsavfallet. Lämna, för korrekt behandling och återvinning, i siktet på de därför avsedda sopstationerna, där det kostnadsfritt tas emot. Riktig avfallshantering är bra för miljön och förhindrar skadliga effekter på människor och natur, vilka annars skulle kunna uppkomma på grund av ett felaktigt handhavande.

Anvisningar för avfallshandlingen av batterier



Siktets batterier får inte slängas i hushållssoporna. Var vänlig och lämna in dem i enlighet med de lokala avfallsbestämmelserna. Enlig gällande lagar och förordningar är förbrukarna skyldiga att lämna in tomma eller på annat sätt ej användbara batterier, på därför särskilt avsedda sopstationer.

ALLMÄN INFORMATION

Rödpunktsikte är ett modernt högkvalitativt sikte med mål-sökningsoptik. Med dess ringa storlek, massa och kompakta konstruktion har det många olika användningsmöjligheter vid jakt och sport. Den robusta bearbetningen, den perfekta optiken, den tilltalande designen och variabla funktionen (även vid extrema väderleksförhållanden) gör NV sight II plus outhärligt för köparen.

LEVERANSOMFÅNG

I leveransen ingår:

- 2 skruvar med försänkta huvuden M3x8 med sexkanthål (TORX) för fästsättning på monteringsplattan
- 1 stiftnyckel för att dra åt fästskruvarna
- 1 stiftnyckel T10 med skruvhuvud med sexkanthål (TORX) för åtdragning av fästskruvarna
- 1 skalhjul med specifik skalskiva
- 1 täckåpa/täcklock
- 1 knappcell 3 V, CR 2032
- Bruksanvisning

TEKNISKA DATA

Förstoring	1,07x
Siktfönster	21 mm x 15 mm
Justerbar på höjden	regleringsområde 4 grader resp. 720 cm på 100 m
Regleringsområde (sidledes)	regleringsområde 3 grader resp. 540 cm på 100 m
Inställningsvärde för en skaldelar	1 vinkelminut (moa) resp. 3 cm på 100 m vid 60 skaldelar per varv
Rödpunktens storlek (allt efter modell):	
- 3.5 MOA	- 10 cm / 100 m
- 7.0 MOA	- 20 cm / 100 m
Parallaxfritt observationsavstånd	ca. 40 m
Skottsäkerhet	minst 1000 g

Funktionstemperatursområde	-25 °C till +55 °C
Lagertemperatursområde	-40 °C till +70 °C
Strömförsörjning	3 V, CR 2032 litiumbatteri
Mått L x B x H	46,0 mm x 25,4 mm x 23,7 mm
Vikt (i funktionstillstånd utan monteringshjälpmedel)	25 g

KONSTRUKTION

NV sight II plus utmärker sig genom sin kompakta konstruktion utan rör och sin låga vikt utan funktionella förluster.

NV sight II plus kan monteras direkt på korta vapen pga. sin fördelaktiga konstruktion och vikt.

NV sight II plus har den fördelen att avståndet till ögat kan väljas helt fritt inom vidsträckt gränser. Just därför är målsiktet NV sight II plus mycket väl lämpat för pistoler och storkalibriga vapen.

NV sight II plus har genom den enkla förstoringen ett stort synfält. Synvinkeln förfalskas ej när man siktar.

NV sight II plus med fast inställning av företaget till 40 m parallaxfritt. Denna inställning garanterar att det endast uppstår minimala parallaxrelaterade fel vid målsiktet när det finns stora avstånd.

Det komplexa optiska systemet inom NV sight II plus möjliggör en bild av hög kvalitet. Optiken är konstruerad av två glaslinser som är sammanfogade (1). Den funktionella reflexbeläggningen som är viktig vid reflektion av målet finns mellan de två glaslinserna och är på bästa sätt skyddad mot skador. Dessutom är linsernas yttre ytor försedda med ett reptålignat reflexfritt skikt. Man använder sig endast av material av hög kvalitet, som t.ex. rostfritt stål och hårt anodoxiderade och mycket hållfasta aluminiumlegeringar till delar och monteringsenheter som är utsatta för stort slitage.

UTFÖRANDE

NV sight II plus finns för närvarande i två utföranden med olika övertäckningsmått hos ljuspunkterna.

Modell 3,5 vinkelminuter övertäckning	jaktområde och specialområde
Modell 7,0 vinkelminuter övertäckning	sportskytte och korta vapen

IDRIFTTAGANDE OCH MONTERING

Låt en bösstillverkare montera NV sight II plus och låt även denne skjuta in vapnen. Sätt på locket (2) först efter att monteringen fullbordats.

IDRIFTTAGANDE

För strömförsörjningen behövs det ett 3V-litiumbatteri CR 2032 (finns med i leveransen). Drift med 2 stycken CR 2016 är inte möjligt.

Sätt in batteriet i batteriefacket på undersidan av boxen, så att batteriets etikett och markeringen med plus-pol är synliga. Det finns inte någon risk för att elektroniken skall skadas om batteriets knappcell sätts in felaktigt. Batteriet dras från en magnet till en förgylld kontaktplatta på mönsterplattan, för att garantera att kontakten blir bättre. Kontaktytan skall vara ren (rengöring med sprit).

BATTERIBYTE

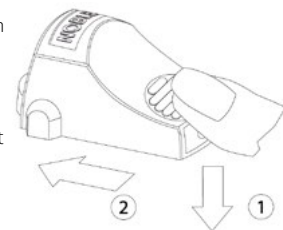
För att kunna byta ut batteriet bör hela enheten tas isär och vändas upp och ned. Det förbrukade batteriet tas ur genom att placera stiftnyckeln (eller skruvmejseln) i skåran, som finns på undersidan till höger. En ny inskjutning är inte nödvändig på grund av precisionsfixeringen.

STRÖMSPARLÄGE

Det finns ingen speciell påkopplare eller strömbrytare. För att köra in elektroniken i strömsparläget bör locket

(2) sättas på. Skjut med hjälp av tummen locket på NV sight II plus nedåt. Här till ska tummen först trycka ned vid yttersidan och sedan skjuta framåt.

Samma effekt av energisnål förbrukning får man om man förvarar den i en ljusstävt behållare. På så sätt kan driften möjliggöras under en längre tidsperiod.



MONTERING

Det behövs en speciell adapterskiva för monteringen. Köp adapterskivan hos fackhandeln till vardera vapensystem. Monteringen sker med hjälp av en bifogad inre sexkantsskruv och en stiftnyckel, som även finns med i leveransen. För att kunna sätta fast dem finns det på boxens undersida flata skåror för att kunna ta upp styrtstift.

Sätt ovillkorligen på skyddslocket (2) på NV sight II plus vid vapenrengöringen. På så sätt förhindras att aerosol av vapenolja avsätter sig på ljusdioder och de optiskt verksamma ytorna och att punktkonturerna försämrats.

ANORDNINGAR FÖR HÖJD- OCH SIDOINSTÄLLNING

NV sight II plus har separata justerbara höjd (3)- och sidoinställningsanordningar (4). Dessa är placerade på ovansidan till höger på NV sight II plus. Inställningen bör justeras med hjälp av slitsskruvarna med bifogat inställningshjul och skruvmejsel 0,4 x 2,0.

Inställningsanordningarna kan användas oberoende av varandra. Regleringsområdet möjliggör både en utjämning av felaktigheter vid monteringen och ballistik-korrektur. Sidojusteringen (4) har stoppanordningar åt båda hållen.

Beakta att höjdjusteringen (3) endast fungerar i monterat tillstånd, när stoppanordningen visar nedåt. Beakta att justeringen klämmer fast, när den andra inställnings-riktningen skruvats fram till stoppanordningen.

JUSTERING HÖJD- OCH SIDLEDES

För att undvika att mekaniken tar skada, lossa på inställningsmekanismens spärr (5) före varje justeringen på höjden (3) eller sidan (4). Vrid de fjädrande tryck- och klämskruvarna på NV sight II plus baksida tillbaka ett kvarts varv sett från stoppanordningen (motsols). Använd här till den bifogade skruvmejseln 0,4 x 2,0. Justeringen skall kunna genomföras felfritt.

INSTÄLLNING AV TRÄFFPUNKTLÄGET

För att kunna ställa in träffpunkt-läget finns det ett skalhjul med specifik skalskiva och integrerad skruvmejsel med i leveransen.

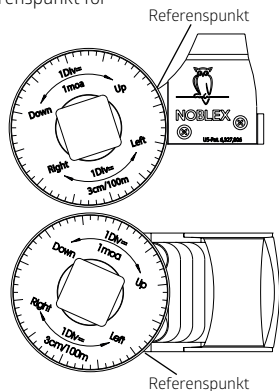
Sätt in skalskivan på höjd (3)- eller sidojusterskruven (4). Alltefter rotationsriktningen uppnås en riktad justering på höjden eller sidan. Som referenspunkt för justeringen kan du använda en valfri kant på apparaten.

En rotation medsols leder till att målet flyttas nedåt eller åt vänster. För att kunna förflytta träffpunkten bör man vrida medsols uppåt eller åt höger, alltså i motsatt riktning.

På skalskivan är riktningen av träffpunktsjusteringen markerad.

En skadel mot svarar en justering av 1 vinkelminut eller 3 cm på 100 m. Vid andra skottavstånd ändras inställningsvärdet proportionellt, som t.ex.: 1,5 cm på 50 m eller 3 mm på 10 m.

Före varje skott bör man dra åt kläm-



skruven (5) på NV sight II plus baksida igen för att låsa inställningen med hjälp av den bifogade skruvmejseln 0,4 x 2,0 .

JUSTERING AV LJUSSTYRKA

Angående olika belysningar bör man i praktiken ta med den integrerade regleringselektroniken i beräkningen.

Med hjälp av en belysningssensor (6) på apparatens framsida beräknas belysningstyrkan i målets riktning och ljuspunktens intensitet regleras så att den inte bländar i mörkret och så att den kan urskiljas i dagsljus (reglerad alltefter ljusstyrka).

Punkten lyser även under totalt mörker. Sensorn (6) skall, när den är monterad, inte täckas för och vid behov rengöras från smuts.

ANMÄRKNING

Att täcka för sensorn (6) med fingret har endast obetydlig inverkan på regleringen (IR-känslighet). För att kunna kontrollera funktions-dugligheten rekommenderar vi att sensorn täcks för med en yta så stor som skyddslocket. För att garantera beredskapsställningen är elektroniken inställd så att ljusdioden inte slocknar även under totalt mörker. Strömförbrukningen är så pass låg, att driften under dessa omständigheter garanteras för drygt fyra år framåt.

MILJÖPÅVERKAN

NV sight II plus är vattenbeständig, men inte vattentät. Även under inverkan av fuktighet är NV sight II plus funktionsduglig.

De elektroniska och mekaniska komponenterna är konstruerade så att de kan utsättas för vatten.

Se till att detta tillstånd är tidsbegränsat, eftersom batteriet annars självurladdas och detta leder i sin tur till en elektrolytisk reaktion. I ytterlighetsfall bör NV sight II plus spolas i destillerat vatten och sedan torkas ur.

UNDERHÅLL

Använd en mjuk duk för rengöring av optiken. Innan detta görs bör man, vid behov, försiktigt rengöra den optiska ytan med en ren trasa eller hårpensel. Inga kemiska lösningsmedel får användas.

Ingrodd smuts skall avlägsnas med destillerat vatten. Om så ej sker finns det risk för kalkavlagringar på siktet. Vid funktionspåverkande skador skall siktet skickas in till en auktoriserad serviceverkstad.

UPPLYSNING

NOBLEX Rödpunktssikte har på grund av sin konstruktion ingen särskild dioptrikkompensation, som kan kompensera eventuella synfel.

Skyttens individuelle synfel påvirker dærfør ljuspunktens kontur. Skenbara ojæmnheter, distorsjon, "stjærnanhopninger" eller "ut-fransade" konturer på punkten innebær inte att siktet ær defekt. Istället ær det ett tecken på förändringar i skyttens ögon (astigmatism). I dessa fall rekommenderas ett korrigerande synhjälpmedel eller en kontroll hos en ögonläkare.

GARANTI

Vi ger två års garanti som omfattande följande:

1. Under garantitiden åtgärdas alla fel och brister som beror på material- eller tillverkningsfel gratis. Vi förbehåller oss rätten att göra detta genom reparationer, byte av defekta delar eller byte så att kunden får en likvärdig felfri produkt.
2. Vid anspråkstagande av garantin skall rödpunktssiktet, på kundens bekostnad, skickas till den behörige NOBLEX-representanten. Vidare skall kunden skicka med köpkvittot, sina adressuppgifter, samt köpdatum och en beskrivning av de reklamerade felen.
3. Garantianspråk gäller inte vid felaktig behandling eller reparationer som gjorts av ej auktoriserade verkstäder.
4. Undantagna från garantin ær förslitning, förslitningsdelar och övriga tillbehör. Samma gäller även för ytskador.

Vi påtar oss inget ansvar för därutöver gående indirekta eller direkta skador, oavsett typ och omfång. Förbundsrepubliken Tysklands rätt gäller. Laga domstol ær Frankfurt/Main.

Instrukser angående avfallsbehandling av sikteinnretninger med elektronikkandel



Sikteinnretninger som er utstyrt med et belyst gratikul og dermed har en konstruksjonsbetinget elektronikkandel og når de er brukt må de ikke kastes i husholdningsavfallet. For riktig behandling og gjenvinning ber vi deg bringe disse produktene til de respektive innsamlingsstedene. Der kan de avleveres gratis. Riktig avfallsbehandling av dette produktet ved respektive innsamlingssteder er positivt for miljøet og forhindrer mulige skadelige virkninger på mennesker og omgivelsene som kan oppstå ved feilaktig behandling av avfallet.

Instrukser angående avfallsbehandling av batteriene i sikteinnretningen



Batteriene må ikke kastes i husholdningsavfallet. Brukte batterier må tas hånd om i retur- og gjenvinningssystemet. Forbrukeren rettslig forpliktet til å avgi batterier som er utladet og ikke lenger kan brukes. Retur skjer til godkjente innsamlingssteder.

GENERELLE INFORMASJONER

Reflekssikter representerer fabelaktig moderne sikteoptikk. Det at de er små både i størrelse og masse og deres kompakte, rørløse konstruksjon gir et mangfold av bruksmuligheten ved jakt og sport.

Den solide bearbeidelsen, den gode optiske ytelsen, attraktiv design og funksjonssikkerheten også ved ekstreme værforhold vil gjøre din NV sight II plus uunnværlig.

LEVERANSEOMFANG

Leveransens innhold:

- 2 senkeskruer M3x8 med unbracoskrue (TORX) for festing på monteringsplaten
- 1 stiftnøkkel for å trekke til festeskruene
- 1 stiftnøkkel T10 med unbracoskrue (TORX) for tiltrekning av festeskruene
- 1 skalahjul med utstyrsspesifikk skalaskive
- 1 overtrekshette
- 1 rundcelle 3 V, CR 2032
- Brukerveiledning

TEKNISKE DATA

Forstørrelse	1,07x
Siktevindu	21 mm x 15 mm
Justeringsmulighet i høyden	Justeringsområde 4 grader hhv. 720 cm på 100m
Justeringsmulighet til siden	Justeringsområde 3 grader hhv. 540 cm på 100m
justeringsverdi for en skaladel	1 vinkelminutt (moa) hhv. 3 cm på 100 m ved 60 skaladeler per omdreining
Rødpunktets størrelse: - 3,5 MOA - 7,0 MOA	- 10 cm / 100 m - 20 cm / 100 m
Parallellaksefri observasjonsavstand	ca. 40 m

Skuddsikkerhet	min. 1000 g
Funksjonstemperaturområde	-25 °C til +55 °C
Lagertemperaturområde	-40 °C til +70 °C
Strømforsyning	3 V, CR 2032 litiumrundcelle
Mål l x b x h	46,0 mm x 25,4 mm x 23,7 mm
Vekt (i funksjonstilstand uten monteringshjelpemiddel)	25 g

OPPBYGGING

NV sight II plus utmerker seg ved sin kompakte rørløse utforming og sin lave vekt uten redusert funksjon.

På grunn av at den er liten og er lett kan NV sight II plus monteres rett på kortvåpen.

NV sight II plus har den fordelen at avstanden til øyet kan velges fritt. Dermed er siktet NV sight II plus svært godt egnet for pistoler og grovkalibrete våpen.

NV sight II plus gir et stort synsfelt grunnet den enkle forstørrelsen. Blikkretningen forfalskes mens man sikter.

NV sight II plus reguleres til 40 m parallellparallaksefritt. Denne innstillingen sikrer at det i et større avstandsområde kun oppstår minimale parallellaksebetingete siktefeil.

Det avanserte optiske systemet til NV sight II plus muliggjør et høyverdig bilde. Optikken består av to glasslins (1) som er forbundet med hverandre. Det funksjonelt viktige refleksbelegget for reflektering av målet befinner seg mellom de to glasslinsene og er dermed maksimalt beskyttet mot skade. I tillegg er linsene ytre overflater dekket av et ripefast avspeilingslag. For mekanisk belastete deler og monterings-elementer benyttes kun høyverdige materialer som rustfritt stål og hardelokserte faste aluminiumslegeringer.

UTFØRELSE

NV sight II plus finnes for tiden i to utførelser med ulike overlappingsmål for lyspunktet.

Modell 3,5 vinkelminutter overlapping	Innen jakt og spesialbruk
Modell 7,0 vinkelminutter overlapping	Innen sportskyting og kortvåpen

IGANGSETTING OG MONTERING

Montering av NV sight II plus og innskyting av våpenet må gjennomføres av en børsemaker. Hetten (2) må ikke settes på før monteringen er utført.

IGANGSETTING

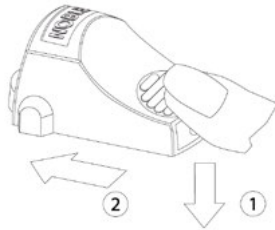
For strømforsyning trenger du et 3V-lithiumbatteri CR 2032 (er med i leveransen). Drift med 2 stk. CR 2016 er verken mulig. Sett batteriet inn i batterirommet på kabinetets underside på en slik måte at teksten på batteriet med markeringen av pluss-polen kan sees. Det er ikke fare for at elektronikken skades på grunn av at rundcellen legges inn feil. For bedre kontakt trekkes batteriet mot den gullbelagte kontaktplaten på kretskortet med en magnet. Kontaktflatene må alltid være rene (rengjøringsmedie med alkohol).

BATTERIBYTT

Ved batteribytte må hele enheten tas ut og snus på hode. Brukte batterier tas ut ved at man setter stiftnøkkelen (eller skrutrekkeren) i skåret som befinner seg til høyre på undersiden. Det er ikke nødvendig å foreta en ny innskyting på grunn av presisjonsstiftingen.

STRØMSPAREMODUS

Det finnes ingen spesiell av- og på-bryter. Sett på hetten (2) for å kjøre elektronikken i strømspare-modus. Med tommelen skyver du hetten ned fra NV sight II plus, trykk først med tommelen på den ytterste enden og trekk så forover. Den samme strømspareeffekten får du ved oppbevaring i en lystett beholder. Dermed er drift over et langt tidsrom mulig.



MONTERING

For montering trenger man en spesiell adapterplate. Kjøp adapterplaten for det respektive våpensystemet hos en fagforhandler. Monteringen gjennomføres med de vedlagte unbrakoskruene og en stiftnøkkel som er del av leveransen. For definert påsetting befinner det seg forsøkninger på undersiden av kabinettet for festing av passtiftene. Ved rengjøring må man sette på vernehetten (2) på NV sight II plus. Dermed forhindrer man at aerosolene i våpenoljen legger seg på lysdioden og de optisk virksomme flatene og reduserer punktkonturen.

HØYDE- OG SIDEJUSTERING

NV sight II plus er utstyrt med en separat høyde- (3) og sidejustering (4). De befinner seg oppe og til høyre på NV sight II plus. Innstillingen foretas ved hjelp av slisseskrue med vedlagt skalahljul og skrutrekker 0,4 x 2,0. Justeringsmekanismene kan aktiveres uavhengig av hverandre. De tilgjengelige justeringsområdene gjør det mulig å gjennomføre utjevning av unøyaktigheter ved monteringen og ballistikk-korreksjon. Sidejusteringen (4) har endeanslag i begge retninger. Ved høydejusteringen (3) må man ta hensyn til at anslaget nedover er til stede i montert tilstand. Ta hensyn til at justeringen klemmes hvis den motsatte justeringsretningen skrues til anslaget.

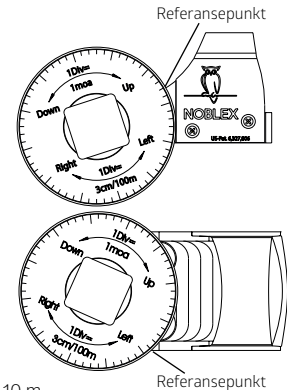
HØYDE- ELLER SIDEJUSTERING

For å unngå skader på justeringsmekanikken, må du løse låsen (3) til justeringsmekanismen før hver høyde (3) - og sidejustering (4). Vri de to fjærende trykke- og klemmeskruene på baksiden av NV sight II plus en fjerdedels vridning tilbake fra endeanslaget (mot klokken). Bruk den vedlagte skrutrekkeren 0,4 x 2,0. Justeringen må kunne aktiveres problemøst.

INNSTILLING AV TREFFPUNKTPLASSERINGEN

For innstilling av treffpunkt plasseringen vedlegges det en skalaskive med integrert skrutrekker.

Sett skalaskiven på høyde (3) - eller sidejusterings-skruen (4). I samsvar med dreieretningen oppnår du en innstilt justering av høyde eller side. En selvvalgt kant på apparatet benyttes som referansepunkt for justeringen. En dreining med klokken medfører en endring av målet neover hhv. mot venstre. Endringen av treffpunktet skjer ved dreiling med klokken oppover hhv. mot høyre, altså i motsatt retning. På skalaskiven er retningen til treffpunktendringen markert. En skaladel tilsvarer en justering på 1 vinkelminutt hhv. 3 cm på 100 m. Ved andre innskytingsavstander endrer justeringsverdien seg proporsjonalt, for eksempel: 1,5 cm på 50 m eller 3 mm på 10 m.



Før hvert skudd trekker du til klemmeskruene (5) på baksiden av NV sight II plus igjen for låsing av innstillingen med den vedlagte skrute trekkeren 0,4 x 2,0.

LYSSTYRKEREGULERING

En integrert reguleringsteknikk tilpasser de ulike belysningsforholdene ved bruk i praksis.

Via en lysstyrkesensor (6) på apparatets forside registreres belysningsstyrken i målretningen og lyspunktets intensitet reguleres slik at den ikke blander i mørket og samtidig er lett gjenkjennelig i dagslys (styrt av lysstyrken).

Punktet lyser også når det er helt mørkt. Sensoren (6) må ikke tildekkes i montert tilstand og man må fjerne eventuell smuss.

ANMERKNING

Tildekning av sensoren (6) med fingeren påvirker reguleringen kun litt (IR-ømfintlig). For å kontrollere funksjonsdyktigheten anbefales det at sensoren dekkes til med en del av verneheten. For å sikre innsatsberedskapen er elektronikken justert slik at lysdioden ikke slås av når det er helt mørkt. Strømforbruket er så lavt at man un-der disse betingelsene kan forvente en driftsvarighet på over fire år.

MILJØPÅVIRKNING

NV sight II plus er vannfast, men ikke vanntett.

NV sight II plus er funksjonsdyktig selv om den påvirkes av fuktighet.

De elektroniske og mekaniske komponentene er slik at de kan utsettes for vann.

Denne tilstanden må tidsbegrenses da det skjer en selvutlading oppstår via batteriet og det oppstår en elektrolytisk reaksjon. I ekstreme tilfeller må NV sight II plus skylles i destillert vann og deretter tørkes.

VEDLIKEHOLD OG PLEIE

Bruk brillepusseklut til rengjøring av optikken. Optikkflatene må ved behov rengjøres forsiktig med en ren, myk klut eller hårpensel på forhånd. Det må ikke benyttes kjemiske løsningsmidler.

Sterk tilsmussing må fjernes med destillert vann, da det ellers oppstår kalkrester på overflatene.

Ved funksjonsreduserende skader må siktet sendes til et autorisert verksted.

INSTRUKSER

NOBLEX Rødpunkt reflekssikter har på grunn av sin konstruksjonstype ingen dioprineutjevning.

Alle skytterens individuelle synsfelt påvirker dermed dirkete konturene til det lyspunktet man ser.

Antatt urundhet, sigdformet fortegnig, 'stjernehaug' eller frynsete punktkontur tyder ikke på at apparatet er defekt, men derimot og kun en fysiologisk endring av øyet (hornhineskjevhet).

Det anbefales at man benytter korrigerende briller eller går til synstest hos øyenlegen.

GARANTI

Vi gir to år garanti i følgende omfang:

1. Garantien dekker material- og produksjonsfeil. Under Garantitiden rettes feilen gratis. Vi forbeholder oss retten til gjennomføre dette ved reparasjon, bytte av delen hvor feilen fore-kommer eller bytte til et likeverdig, feilfritt produkt.
2. Hvis man ønsker å kreve skadegaranti må du sende inn det optiske apparatet med kvitteringen, utstyrt med adresse og underskrift, og kjøpsdatoen fra din forhandler og beskrivelse av klagepunktet til NOBLEX-forhandleren på egen regning.
3. Man har ikke krav på garantiytelser ved feilaktig behandling, inngrep og reparasjoner som er utført av firmaer som vi ikke har autorisert.
4. Slitasjefenomener, slidedeler og annet tilbehør er unntatt fra garantien. Dette gjelder også for diverse skader på produktets overflate.

Vi er ikke ansvarlige for ytterligere direkte og indirekte skader, uansett type og omfang. Tysk lovgivning er gjeldende: Domstolen i Frankfurt/Main.

Ohjeet elektroniikkaosia sisältävien tähtäyslaitteiden hävittämisestä



Valaistulla retikkelillä varustettuja tähtäyslaitteita, joissa siten saa olla konstruktion mukainen elektroniikkaosa, ei saa hävittää käytöstä pois-tettaessa tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Toimita sellaiset tuotteet mak-sutta asianmukaista käsittelyä, uusiointia ja kierrätystä varten vastaanottoaikoihin. Tuotteen asianmukainen jätehuolto keräyspisteissä suojelee ympäristöä ja estää mahdolliset, tuotteen asiaankuulumattomasta hävittä-misestä johtuvat haitalliset vaikutukset terveyteen ja ympäristöön.

Ohjeet tähtäyslaitteiden paristojen hävittämisestä



Paristot eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Toimita käytetyt paristot palautus- ja kierrätysjärjestelmään. Kuluttaja on lainvoimaisesti velvoitettu toimittamaan tyhjenneet ja käyttöön soveltumattomat paristot vastaanottopis-teeseen. Paristot palautetaan tuottajien järjestämiin vastaanottoaikoihin.

YLEISTIETOA

Heijastustähtäimien erinomainen tähtäysoptiikka edustaa uusinta suku-polvea. Ne soveltuvat pienen kokonsa ja kevyen painonsa sekä kompaktin, putkettoman rakennemallinsa ansiosta monenlaiseen käyttöön sekä met-sästyksessä että urheilussa.

NV sight II plus :n vankka rakenne, korkea optinen laatu, tyylikäs muotoilu ja toimintavarmuus myös äärimmäisissä sääolo-suhteissa tekevät tähtäimes-täsi korvaamattoman.

TOIMITUSLAAJUUS

Toimituslaajuuteen kuuluu:

- 2 uppokantaruuvia M3x8, kuusiokolo (TORX) asennuslevylle kiinnitystä varten
- 1 tappiavain kiinnitysruuvien kiristämiseksi
- 1 kuusiokoloavain T10 (TORX) kiinnitysruuvien kiristykseen
- 1 asteikon säätönappi laitekohtaisella asteikkokiekolla
- 1 suojus
- 1 nappikenna 3 V, CR 2032
- Käyttöohje

TEKNISET TIEDOT

Suurennus	1,07x
Näköikkuna	21 mm x 15 mm
Mahdollinen korkeussäätö	säätöalue 4 astetta tai 720 cm 100 m:llä
Mahdollinen sivuttaissäätö	säätöalue 3 astetta tai 540 cm 100 m:llä
Säätöarvot asteikon yhtä askelta kohti	1 kulmam minuutti (moa) tai 3 cm 100 m:llä asteikkojaon ollessa 60 askelta yhtä kierrosta kohti
Punapisteen koko mallilla: - 3,5 MOA - 7,0 MOA	- 10 cm / 100 m - 20 cm / 100 m
Parallaksivapaa havaintoetäisyys	n. 40 m
Rekyylin kesto	väh. 1000 g

Toimintalämpötila	-25 °C - +55 °C
Varastointilämpötila	-40 °C - +70 °C
Virtalähde	3 V, CR 2032 litiumnappi
Mitat: P x L x K	46,0 mm x 25,4 mm x 23,7 mm
Paino (toimintatilassa ilman kiinnitysapuvälineitä)	25 g

RAKENNE

NV sight II plus-tähtäimelle tunnusomaisia piirteitä ovat sen kompakti putketon rakennetyyppi ja sen pieni paino, ilman että sen toiminnallisissa ominaisuuksissa olisi tingitty. Pienen rakennekokonsa ja painonsa ansiosta NV sight II plus voidaan kiinnittää suoraan lyhyisiin aseisiin. NV sight II plus-tähtäimen etuna on se, että etäisyys silmästä voidaan valita vapaasti väljien rajojen puitteissa. Siten NV sight II plus-tähtäimen tähtäyslaite soveltuu erittäin hyvin pistooleihin ja suurikaliperisiin aseisiin. NV sight II plus tarjoaa yksinkertaisella suurennuksella suuren näkökentän. Katse ei suuntaudu väärin tähdättäessä. NV sight II plus säädetään tehtaalla kiinteästi parallaksivapaasti 40 m:iin. Tämä säätö takaa sen, että suurella etäisyysalueella esiintyy vain minimaalisen pieniä parallaksista johtuvia tähtäysvirheitä. NV sight II plus-tähtäimen nokkela optinen järjestelmä mahdollistaa korkealaatuisen kuvan. Optiikka koostuu kahdesta toisiinsa liitetystä lasilinsistä (1). Toiminnallisesti tärkeä heijastus-kerron tähtäyspisteen heijastamista varten on molempien lasi-linssien välissä ja siten suojattu mahdollisimman suurella määrin vaurioitumiselta. Linssien ulkopinnat on lisäksi varustettu naarmutuksen kestävällä heijastuspenoistokerroksella. Mekaaniselle rasitukselle alttiissa osissa ja kiinnityselementeissä on käytetty vain korkealaatuisia materiaaleja kuten ruostumattonta terästä ja kova-anodisoituja, erittäin kiinteitä alumiiniseoksia.

MALLIT

NV sight II plus on tällä hetkellä saatavissa kahdessa mallissa, joissa on erilaiset valopisteiden peittoalueet.

Malli, jossa peitto 3,5 kulmaminiuttia	metsästyksen tarkoitettu alue ja erikoiskäyttö
Malli, jossa peitto 7,0 kulmaminiuttia	lyhyet aseet

KÄYTTÖÖNOTTO JA KIINNITYS

Anna aseseipän suorittaa NV sight II plus-tähtäimen kiinnitys ja aseennarkuuttaminen. Pane suojus (2) päälle vasta kiinnityksen jälkeen.

KÄYTTÖÖNOTTO

Tarvitset virtalähteeksi 3V-litiumpariston CR 2032 (sisältyy toimituspakettiin). Käyttö ei ole mahdollista 2:lla CR 2016-paristolla. Aseta paristo kotelon alapuolella olevaan paristotilaan siten, että paristolla oleva positiivisen navan merkintä on näkyvässä. Väärinpäin sisäänpantu nappikello ei aiheuta elektroniikan vaurioitumisvaaraa. Magneetti vetää paristoa painetulla piirilevyllä olevan kullatun kosketuslaatan puoleen parempaa kosketuksenantoa varten. Kosketuspinta on pidettävä puhtaana (puhdistus sprillä).

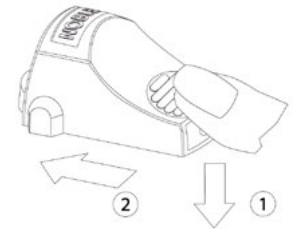
PARISTON VAIHTO

Pariston vaihtamiseksi on koko laite irrotettava ja käännettävä päälleen. Käytetty paristo poistetaan panemalla tappiavain (tai ruuvitaltta) alapuolen oikealla reunalla olevaan loveen. Uusintarkuuttaminen ei ole tarpeen tarkan tappikiinnityksen ansiosta.

VIRRANSÄÄSTÖTILA

Mitään erityistä virtakytintä ei ole. Käyttääksesi elektroniikkaa virransäästötilassa, pane suojus (2) päälle. Työnnä suojus jälleen pois NV sight II plus-tähtäimeltä peukalolla painamalla tällöin peukalolla ensin suojuksen äärimmäistä päätä ja työntämällä suojusta sitten eteenpäin.

Samana virransäästövaikutuksen saat aikaan säilyttämällä laitetta valonpidä-vässä säilytyksessä. Pitkäaikainen käyttö on siten mahdollista.



KIINNITYS

Kiinnitystä varten tarvitaan erillistä sovittelevä. Hanki sovittelevä kutakin asejärjestelmää varten alan erikoisliikkeestä. Kiinnitys tehdään oheisilla kuusiokoloruuveilla ja tappiavaimella, joka sisältyy samoin toimituspakettiin. Kotelon alapuolella on tasaupotukset sovitesokkien kiinnittämiseksi määrättyyn kohtaan.

Pane suojus (2) aina NV sight II plus-tähtäimen päälle asetta puhdistuessa. Tämän tarkoituksena on estää aseöljyn aerosolien tiivistyminen valodiodille

ja optisesti vaikuttaville pinoille ja pisteen ääriivivojen heikentyminen.

KORKEUS- JA SIVUTTAISSÄÄDIN

NV sight II plus on varustettu erillisillä laitteilla korkeus- (3) ja sivuttaissäätöä (4) varten. Ne sijaitsevat NV sight II plus-tähtäimen oikeassa yläkulmassa. Voit suorittaa säädön urakantaruuvien avulla käyttämällä oheista säätönuppia ja ruuvitaltaa 0,4 x 2,0.

Säätimiä voidaan käyttää toisistaan riippumattomasti. Olemassa oleva säätöalue mahdollistaa sekä kiinnityksen yhteydessä ilmenevien epätarkkuuksien korjaamisen että ballistiikan korjauksen. Sivuttaissäädössä (4) on pääterajoittimet molempiin suuntiin. Korkeussäädössä (3) on otettava huomioon se, että pääterajoitin alaspäin on olemassa vain kiinnitettyssä tilassa. Ota huomioon se, että säädöt voivat jumittua, jos kyseisen säätösunnan vastainen suunta on ruuvattu pääterajoittimeen.

KORKEUS- JA SIVUTTAISSÄÄTÖ

Vältäaksesi säätömekanismin vaurioitumisen, vapauta aina ennen korkeus- (39 tai sivuttais- (4) säätöä säätömekanismi (5) lukituksesta. Käännä sitä varten molempia joustavia puristus- ja kiristysruuveja NV sight II plus-tähtäimen takasivulla neljänneskierroksen verran takaisin pääterajoittimelta (vastapäivään). Käytä tähän tarkoitukseen oheista ruuvitaltaa 0,4 x 2,0. Säädön on toimittava moitteettomasti.

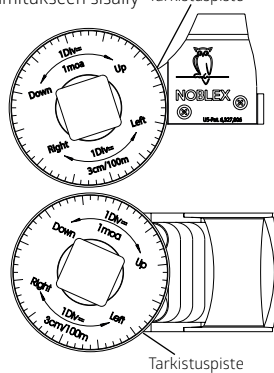
OSUMAKOHDAN SIJAINNIN SÄÄTÖ

Osumakohdan sijainnin säätöä varten toimitukseen sisälly- Tarkistuspieste tetään asteikkokiekko siihen kuuluvalla ruuvitaltalla.

Pane asteikkokiekko korkeus- (3) tai sivuttaissäädön (4) ruuville. Kohdistettu korkeus- tai sivuttaissäätö saadaan aikaan kiertosuunnan mukaisesti. Käytä säädön tarkistuspiesteitä mitä tahansa reunaa laitteella.

Kääntäminen myötäpäivään saa aikaan tähtäyspisteen siirtymisen alaspäin tai vasemmalle.

Osumapistee siirtyy ylöspäin tai oikealle käännettäessä myötäpäivään, siis vastakkaiseen suuntaan. Osumapisteen siirtymissuunta on merkitty asteikko-



kiekkoon.

Yksi askel asteikossa vastaa säätöä 1 kulmaminuutin tai 3 cm:n verran 100 m:llä. Muilla laukaisuetäisyyksillä asetusarvo muuttuu tämän mukaan verrannollisesti, esimerkiksi: 1,5 cm 50 m:llä tai 3 mm 10 m:llä. Kiristä NV sight II plus-tähtäimen takasivulla olevat kiristysruuvit (5) jälleen ennen jokaista laukausta oheisella ruuvitaltalla 0,4 x 2,0 säädön lukitsemiseksi paikoilleen.

KIRKKAUDEN SÄÄTÖ

Integroitu säätöelektronikka ottaa huomioon erilaiset valaistusolo-suhteet käytännön toiminnassa.

Laitteen etupuolella oleva kirkkausanturi (6) mittaa valaistuksen voimakkuuden tähtäyssuunnassa ja säätää valopisteen voimakkuuden siten, ettei se häikäise pimeässä ja on toisaalta hyvin nähtävissä päivänvalossa (kirkkaussäätöinen).

Piste loistaa täydellisessä pimeydessäkin. Anturia (6) ei saa peittää kiinnityksessä tilassa ja se on tarvittaessa puhdistettava liasta.

HUOMAUTUS

Mikäli anturi (6) peitetään sormella, sillä on vain vähäinen vaikutus säätöön (infrapunaherkkä). Toimintakelpoisuuden tarkistamiseksi on suositeltavaa peittää anturi osalla suojuksen pintaa. Käyttövalmiuden takaamiseksi on elektronikka säädetty siten, ettei valodiodi sammu täydellisessä pimeydessäkään. Virrankulutus on tällöin niin vähäistä, että näissä oloissa käyttöikä on yli neljä vuotta.

YMPÄRISTÖVAIKUTUKSET

NV sight II plus on vedenkestävä, mutta ei vesitiivis. NV sight II plus on toimintakykyinen jopa kosteuden vaikutuksen alaisenakin.

Elektroniset ja mekaaniset komponentit on suunniteltu siten, että ne voidaan alistaa vedelle.

Tämän tilan kestoa on rajoitettava, sillä paristo tyhjentyy itsestään ja seurauksena on elektrolyyttinen reaktio. Äärimmäisessä tapauksessa on NV sight II plus huuhdeltava tislattussa vedessä ja sen jälkeen kuivattava.

HUOLTO JA HOITO

Käytä optiikan puhdistukseen silmälasien puhdistusliinoja. Optiikan pinnat tulee tarvittaessa puhdistaa varovasti pehmeällä, puhtaalla pyyhkeellä tai hiussivelimellä – älä käytä kemiallisia liuottimia.

Suuret epäpuhtaudet tulee poistaa tislattulla vedellä, muuten pintaan saattaa muodostua kalkkikerrostumia.

Jos laitteessa todetaan toimintaan vaikuttavia vaurioita, se on toimitettava valtuutettuun huoltopisteeseen.

OHJEITA

NOBLEX Punapiste-heijastustähtäimissä ei ole niiden konstruktion perusteella diopterin näkövikoja kompensoivia komponentteja.

Kaikki ampujan henkilökohtaiset näköviat vaikuttavat siis suoraan tunnistetavan valopisteen ääriiviivaan.

Pisteen ilmeinen epäreisy, sirpimäinen vääristymä, 'tähtikasa' tai „rispaantunut" ääriiviiva eivät tarkoita laitteen vioittumista vaan pikemminkin ja ainoastaan silmän fysiologista muutosta (astigmatismi).

Suosittellemme tällöin korjaavien silmälasien käyttöä tai silmälääkärin suorittamaa näkötarkastusta.

TAKUU

Myönnämme kahden vuoden takuun, jonka laajuus on:

1. Reklamaatioihin oikeuttavat materiaali- ja valmistusvirheet korvataan takuun aikana maksutta. Pidätämme oikeuden korvata laite kunnostamalla se, vaihtamalla sen vialliset osat tai vaihtamalla tuote samantapaiseen, moitteettomassa kunnossa olevaan tuotteeseen.
2. Takuuvaateissa optinen laite on toimitettava omalla kustannuksella asianomaiselle NOBLEX -edustajalle. Laitteen mukana on toimitettava kauppiaan ostokuitti, jossa on kauppiaan osoite, allekirjoitus ja myyntipäivä. Lisäksi on toimitettava kuvaus viasta.
3. Takuuoikeus raukeaa, jos laitetta on käsitelty asiattomalla tavalla tai jos joku muu kuin meidän valtuuttamamme huoltoliike on tehnyt laitteeseen muutoksia ja korjauksia.
4. Takuu poissulkee kulumisen, kuluvat osat ja muut lisätarvikkeet. Tämä pätee myös tuotteen pinnan erilaisiin vaurioihin.

Takuun perusteella ei korvata muita välittömiä tai välillisiä vahinkoja niiden laadusta ja laajuudesta riippumatta. Takuuseen sovelletaan Saksan Liittotasavallan lakia. Oikeuspaikka on Frankfurt/Main.

NOTIZEN

In der Gebrauchsanleitung verwendete Abbildungen können von den realen Produkten/Artikeln abweichen. Für Produktveränderungen, vor allem im Zuge von technischen Weiterentwicklungen, sowie Modellwechsel oder Druckfehler wird keine Haftung übernommen.

Illustrations used in the manual may differ from the real products/articles. No liability shall be assumed for product changes, especially in the course of technical enhancements, as well as model changes or printing errors.

Les illustrations associées manuellement peuvent différer des produits / articles réels. Nous déclinons toute responsabilité pour la modification des produits, en particulier dans le cadre du développement technique ainsi que pour les changements de modèles ou des erreurs d'impression.

Las figuras utilizadas en el manual pueden ser diferentes de los productos / artículos reales. No se asume ninguna responsabilidad ni en caso de modificaciones en el producto, particularmente en el curso de desarrollos técnicos, ni en caso de cambios del modelo o errores tipográficos.

Используемые в руководстве иллюстрации могут отличаться от реальных продуктов/артикулов. Ответственность за изменения продуктов, в первую очередь, вследствие дальнейших технических усовершенствований, а также замены модели или ошибки при печати, исключается.

Le illustrazioni relative al manuale possono differire dai prodotti/articoli reali. Non si assume alcuna responsabilità per le modifiche apportate al prodotto, in particolare dopo ulteriori sviluppi tecnici, nonché modifiche di modello o errori di stampa.

Ilustracje stosowane w instrukcji obsługi mogą się różnić od produktów/artykułów rzeczywistych. Za dokonywanie zmian produktu, przede wszystkim w toku doskonalenia technicznego oraz zmiany modelu, jak również za błędy drukarskie nie ponosi się odpowiedzialności.

Zobrazení použita v manuálu se mohou od reálných produktů/položek odlišovat. Za změny produktu, především v souvislosti s technickou inovací, změnu modelu či tiskové chyby není přebřána zodpovědnost.

Bilderna som används i manualen kan avvika från de verkliga produkterna/artiklarna. Inget ansvar övertas för produktförändringar, framför allt i samband med fortsatt teknisk utveckling, samt vid modellbyte eller tryckfel.

Illustrasjoner i håndboken kan adskille sig fra de virkelige produkter/artiklene. Vi tar ikke ansvar for produktendringer (hovedsakelig som følge av tekniske fremskritt), modellendringer eller skrivefeil.

Opaskirjassa olevat kuvat voivat poiketa todellisista tuotteista. Tuotemuutoksista, ennen muuta tekniseen jatkokehittelyyn liittyvistä, sekä mallimuutoksista tai painovirheistä emme vastaa.



NOBLEX E-Optics GmbH

Seerasen 2

D-98673 Eisfeld

fon +49 (0) 3686 688 902-0

info@noblex-germany.com

www.noblex-germany.com

Stand / Release 2021

508.080.063.24